Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 168

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 168 Bern, Donnerstag 23. Juli 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, jeudi 23 juillet 1953 **No 168**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Berkon AG., Zürich 1.
J. Meier-Füchslin Transport-G.m.b.H., Rüti (Zürich).
Société du Grand Hôtel du Mont-Pèlerin, à Vevey.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147057—147076.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1953.
Abschluss einer Vereinbarung mit der Bundesrepublik Deutschland über den Schuldendienst der Grenzkraftwerke am Rhein. — Conclusion d'un accord avec la République fédérale d'Allemagne sur le service des dettes des usines hydro-électriques frontalières sur le Rhin.
BRB Nr. 67 über die Beschränkung der Einfuhr. — ACF No 67 relatif à la limitation des importations. — DCF No 67 concernente la limitazione delle importazioni.
Portugiesische Kolonien: Liberalisierung der Einfuhr. — Colonies portugaises: Libération de l'importation.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Eigentümerschuldbrief von Fr. 1700 vom 11. August 1913, eingetragen unter Zimmerwald Grundprotokoll Nr. 31, fol. 182, und Rüeggisberg Grundprotokoll Nr. 55, fol. 174, zugunsten des Albrecht Wenger, Negoziant und alt Landwirt, Oberlacken, Niedermuhlern, lastend auf dessen Liegenschaft Grundbuch Niedermuhlern Nrn. 499—505 und Rüeggisberg Nrn. 61—63. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (392²)

Belp, den 20. Juli 1953. Der Gerichtspräsident von Seftigen: Haudenschild.

Es werden vermisst:

Versorgnis für Fr. 700, datiert den 13. Juni 1853, haftend auf Grundbuch Nr. 54 Arbeitsschön, Oberbinzen, Einsiedeln, des Mathias Bisig, in Amerika. Ursprünglicher Schuldner: Anton Bisig. Ursprünglicher Gläubiger: Aemilian Schönbächler oder Katharina Weidmann.

Schuldbrief für Fr. 1403.80, datiert den 5. Oktober 1927, haftend auf Grundbuch Nr. 50 Blümenen, Oberbinzen, Einsiedeln, des August Kälin-Betschart, Horgenberg-Einsiedeln. Ursprünglicher Schuldner: Eduard und Meinrad Bisig, Tanners, Horgenberg, Einsiedeln. Ursprünglicher Gläubiger: Inhaber.

Allfällige Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, die Schuldbriefe innert einem Jahr der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen. Nichtvorweisung innert dieser Frist hat Kraftloserklärung der vorzitierten Wertpapiere zur Folge. (393²)

Einsiedeln, den 20. Juli 1953. Bezirksgericht Einsiedeln.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 24. Februar 1925, mit einer Pfandsumme von Fr. 1000, lastend auf dem Grundstück «Güllen» Nr. 750 in der Gemeinde Meiringen, Eigentum des Brügger-Stoll Daniel, Eisenbolgen/Meiringen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert ihn innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (387¹)

Meiringen, 16. Juli 1953. Der Gerichtspräsident von Oberhasli: Schmidhauser.

Der unbekannte Inhaber der Obligation Nr. 19810 der Solothurnischen Leihkasse, in Solothurn, von Fr. 1000, fällig per 31. Dezember 1954, auf den Inhaber lautend, wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselbe innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (398³)

Solothurn, den 21. Juli 1953.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme: Le détenteur éventuel du livret d'épargne No 4623 de la Banque Populaire Suisse, au nom de Charles Luginbuhl, en son vivant domicilié à Sombeval, d'un montant de 6277 fr. 10 au 31 décembre 1952, de le produire au greffe du Tribunal, à Courtelary, ou de se faire connaître dans un délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Courtelary, le 16 juillet 1953. (385¹)

Le président du Tribunal: Béguelin.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire souscrite par Paul Tendon, représentant, Courfaivre, et inscrite au registre foncier du district de Delémont le 8 mai 1947 à Série II/6010 et le 26 juillet 1950 à Série II/7515 g. im. taux 7%, de 22 000 fr., à produire ce titre au greffe du Tribunal de Delémont jusqu'au 31 juillet 1954, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation.

Immeuble grevé: Feuillet No 244 de Courfaivre.

Propriétaire et débiteur: Paul Tendon, représentant, Courfaivre. (390²)

Delémont, le 18 juillet 1953. Le président du Tribunal: Ch. Ceppi.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 1 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 5. Januar 1953 als vermisst aufgerufenen Titelmäntel zu den Obligationen 3½% Berner Staatsanleihen 1906, Nrn. 5102 und 5103, zu nom. Fr. 500, lautend auf den Inhaber, rückzahlbar seit 1. Februar 1950, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (394)

Bern, den 21. Juli 1953. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 1. Juli 1953 wurde der vermisste Schuldbrief von Fr. 14 000, ausgestellt am 29. Dezember 1931, lautend auf Josef Wyss-Keusch, geb. 1876, von Littau (Luzern), Kaufmann, an der Talwiesenstrasse 178 in Zürich 3, zugunsten der Schweizerischen Bodenkreditanstalt in Zürich, lastend im 2. Rang auf Liegenschaft Kat. Nr. 3962 an der Talwiesenstrasse 178 in Zürich 3 (Grundprotokoll Wiedikon Bd. 60, pg. 200), als kraftlos erklärt.

Zürich, den 14. Juli 1953. (395)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Nous, président du Tribunal I du district de Porrentruy, vu la sommation publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 28 mars, 1er et 3 avril 1952, Nos 74, 77 et 79, pages 833, 873 et 893, et dans la Feuille officielle du Jura des 1er, 8 et 12 avril 1952, Nos 26, 28 et 29, pages 161, 174 et 181, attendu que dans le délai d'une année à partir de la première publication, les titres ci-après désignés n'ont pas été produits entre nos mains, vu les art. 870 C.C.S. et 981 C.O., prononçons l'annulation des obligations suivantes de la Banque Populaire Suisse, Porrentruy:

Fr. 1000 3% No 5047, échue le 17 janvier 1942, sans coup. «Au porteur».

Fr. 1000 3% No 5958, échue le 17 avril 1943, coup. au 17 octobre 1942 et 17 avril 1943 «Au porteur».

Ordonnons que cette décision sera rendue publique par l'insertion d'un extrait du présent jugement dans un No de la FOSC, et de la F.O.J. Fait en notre Cabinet, à l'Hôtel des Halles, à Porrentruy, le 21 juillet 1953.

D. d. 21 juillet 1953. (396)

Le président du Tribunal I: Jobé.

Nous, président du Tribunal I du district de Porrentruy, vu la sommation publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 17, 18 et 21 juillet 1952, Nos 165, 166, 168, pages 1817, 1825 et 1845, et dans la Feuille officielle du Jura du 19 juillet 1952, No 56, page 357, attendu que dans le délai d'une année à partir de la première sommation, le titre ci-après désigné n'a pas été produit entre nos mains, vu les art. 870 C.C.S. et 981 C.O., prononçons l'annulation de la part sociale de «La Bonne Presse du Jura», à Porrentruy, titre No 270, appartenant à M. Emile Seidler, instituteur retraité à Courfaivre, ordonnons que cette décision sera rendue publique par l'insertion d'un extrait du présent jugement dans un No de la FOSC. et de la F.O.J. Fait en notre Cabinet, à l'Hôtel des Halles, à Porrentruy, le 21 juillet 1953. (397)

D. d. 21 juillet 1953.

Le président du Tribunal I: Jobé.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

7. Juli 1953.
Oma Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 102). Die Generalversammlung vom 25. Juni 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Oma Oelfeuerungs- und Maschinenbau A.G.** Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation und Installation von sowie Handel mit Maschinen und Apparaten, insbesondere feuerungstechnischen Anlagen, Oelförderpumpen, Regulier- und Steuerelementen und hydraulischen Kleinpumpen, Import und Export von Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere von feuerungstechnischen Anlagen, Oelförderpumpen und hydraulischen Kleinpressen sowie den zur Herstellung notwendigen Roh- und Zwischenprodukten, Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen für feuerungstechnische Anlagen; Beteiligung an gleichartigen Geschäften, Uebernahme gleichartiger bestehender Geschäfte oder Fusion mit solchen, Erwerb von Liegenschaften und Handel mit Werkzeugen und Maschinenbestandteilen aller Art. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 300 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Charles Rudolph, nun wohnhaft in Zürich, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Landolt, von und in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Primo Semini, von Zofingen (Aargau), in Luzern. Die Unterschriften von Hans Daehler und von Ludwig Sonvico sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Aegertenstrasse 8, in Zürich 3.

18. Juli 1953.
Maag-Zahnräder Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Engrenages Maag) (Maag Gear-Wheel Company Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1952, Seite 1818), Maschinen- und Zahnradfabrik usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fritz Kaspar, von Dürnten, in Wädenswil. Die Prokura von Frédéric Haefeli ist erloschen.

18. Juli 1953. Bauschreinerei usw.
Gebr. Vetter, in Feuerthalen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1940, Seite 234), mechanische Bauschreinerei usw. Friedrich Wilhelm Vetter ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafterin ohne Vertretungsbefugnis eingetreten Witwe Martha Vetter geb. Essig, von und in Feuerthalen.

18. Juli 1953. Metallwaren, Beleuchtungskörper.
Neuenschwander & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Elly Neuenschwander geb. Schmid, von Langnau i. E., in Zürich 2, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes, gemäss Artikel 167 ZGB, und August Hafner, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 500, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1953 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Oskar Neuenschwander, von Langnau i. E., in Zürich. Handel mit Metallwaren und Beleuchtungskörpern sowie Waren aller Art. Seestrasse 354.

18. Juli 1953. Gemischtwaren.
Fiorino Gatti, in Pfungen (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1925, Seite 1814), Gemischtwarengeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «A. Bartesaghi-Gatti», in Pfungen, erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 9. August 1952.)

18. Juli 1953. Schuh- und Gemischtwaren.
A. Bartesaghi-Gatti, in Pfungen. Inhaber dieser Firma ist Arnoldo Bartesaghi-Gatti, von Monte (Tessin), in Pfungen. Einzelunterschrift ist erteilt an Maria Bartesaghi geb. Gatti, von Monte (Tessin), in Pfungen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fiorino Gatti», in Pfungen, übernommen. Handel mit Schuh- und Gemischtwaren. Spitzackerstrasse 403.

18. Juli 1953.
Karl Ehrensperger, See-Apotheke Stäfa, in Stäfa (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1940, Seite 1045). Der Firmainhaber führt den weiteren Vornamen Franz. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Betrieb einer Drogerie. Die Firma wird abgeändert auf **See-Apotheke u. Drogerie z. Schifflände K. F. Ehrensperger.**

18. Juli 1953. Werkzeuge, technische Artikel.
Hs. Schättin, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Schättin, von Wangen (Schwyz), in Zürich 2. Handel mit Werkzeugen und technischen Artikeln verschiedener Art. Mythenquai 75.

18. Juli 1953. Motorsport-Bekleidungen.
Hilde Joos, in Zürich (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1953, Seite 1226), Motorsport-Bekleidungen. Die Prokura von Friedrich Maag ist erloschen.

18. Juli 1953. Fahr- und Motorräder.
J. Elsener, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1952, Seite 538), Fahr- und Motorräder. Die Firma wird abgeändert auf **Elsener.**

18. Juli 1953.
«Switch» Damenmäntel- & Kostümfabrikation L. M. Wild, in Zürich (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1952, Seite 3207). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

18. Juli 1953. Altstoffe.
Robert Zollinger, in Zürich (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1948, Seite 1814), Autotransporte. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 5. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: An- und Verkauf von Altstoffen aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Hardstrasse 316. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 22. Mai 1953.)

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

16. Juli 1953.
Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg A. G. (Sucrerie & Raffinerie d'Aarberg S. A.), in Aarberg (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953, Seite 1090). Fritz Känel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift als Direktor und Sekretär ist erloschen. An seiner Stelle wurde Direktor Werner Moser, von Zollikofen, in Gümligen, Gemeinde Muri (Bern), zum Sekretär des Verwaltungsrates gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

Bureau de Courtelary

16 juillet 1953. Cadrans.
Flückiger et Cie., à St-Imier, fabrication et vente de cadrans émail, métal et argent de tous genres, émaillage de boîtes, bijouterie, société en commandite (FOSC. du 30 janvier 1946, N° 24, page 315). L'associée commanditaire Anaïse Flückiger-Junod s'est retirée de la société. Sa commandite de 100 000 fr. est reprise par moitié par chacune des commanditaires Monique Carbonnier-Flückiger et Fernande Stalder-Flückiger; la commandite de chacune d'elle est dès lors de 150 000 fr.

Bureau de Porrentruy

15 juillet 1953. Boucherie chevaline.
Pierre Vanouthegem, à Porrentruy. Le titulaire est Pierre Vanouthegem, fils de Charles, de Fontenais, à Porrentruy. Exploitation d'une boucherie chevaline. Faubourg de France 19.

Bureau Thun

18. Juli 1953.
Bezirksspital in Thun, in Thun, gemeinnützige Anstalt, öffentlich-rechtlich-juristische Person des kantonalen Rechtes (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2803). Paul Gubelmann, von und in Thun, ist zum Verwalter gewählt worden und führt in dieser Eigenschaft und als Sekretär der Direktion Kollektivunterschrift zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1. Juli 1953.
Soziale Baugenossenschaft MATT Littau, in Littau. Unter dieser Firma bildete sich laut Generalversammlungsprotokoll und Statuten vom 3. Mai 1953 eine Genossenschaft. Sie bezweckt ihren Mitgliedern auf genossenschaftlicher Basis im Gebiete der Gemeinde Littau gesunde, preiswürdige Wohnungen zu verschaffen, insbesondere soll sie durch die Gewährung des Mietrechtes oder mit der Möglichkeit des Erwerbes eines eignen Heimes die Wohnungssorgen der Genossenschafter beseitigen. Ein Geschäftsgewinn ist nicht beabsichtigt. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; eine Nachschusspflicht der Mitglieder besteht nicht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Helfenstein, von Littau und Sempach, als Präsident; Vizepräsident ist Franz Isenschmid, von Alberswil; Kassier ist Josef Bieri, von Hasle (Luzern) und Entlebuch, und Aktuarin ist Erika Elmiger, von Littau und Ermensee, alle wohnhaft in Littau. Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit der Aktuarin oder dem Kassier je zu zweien.

17. Juli 1953. Hotel.
Frau Steinegger-Wetter, in Luzern, Hotel (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1938, Seite 1002). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Juli 1953.
Stiftungsgesellschaft «Stadtluzernisches Altersasyl», in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1951, Seite 588). Josef Wismer ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Vizepräsident wurde bestimmt: Franz Wismer, der zugleich als Kassier/Quästor verbleibt.

18. Juli 1953.
Schneiter, A-H-A bautechn. Produkte, in Luzern (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953, Seite 1091). Die Prokura von Werner Christen ist erloschen. Die Firmainhaberin heißt zufolge Verheiratung Frau Louise Hausammann, von Männedorf, in Kriens. Der Ehemann hat seine Zustimmung erteilt.

20. Juli 1953. Käse, Milchprodukte usw.
Jul. Schnyder, Nachf. Jakob Jaeger, in Luzern, Handel mit Käse und Milchprodukten sowie andere diverse Vertretungen (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1953, Seite 75). Die Firma lautet nun: **Jakob Jaeger.**

20. Juli 1953.
A. Macchi, Cementwarenfabrik, Kies- & Baugeschäft Schötz, Aktiengesellschaft, in Schötz (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1950, Seite 3448). Die Unterschrift von Nina Macchi-Riechsteiner ist erloschen. An Dora Macchi geborene Menz ist Einzelprokura erteilt; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

20. Juli 1953. Landesprodukte usw.
J. Sigrist A.G., in Luzern, Landesprodukte usw. (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1953, Seite 554). Die Unterschrift des Geschäftsführers Josef Sigrist ist erloschen.

20. Juli 1953. Schweine.
H. & B. Steinauer, in Luzern, Schweinehandel (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1949, Seite 2347). Neues Geschäftsdomizil: Rigistrasse 38.

20. Juli 1953. Acetylen- und elektrische Apparate usw.
J. C. Truttmann, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, Acetylen- und elektrische Apparate usw. (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1914, Seite 1920). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

20. Juli 1953.
Hans Bachmann, Auto-Electro-Service, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Bachmann-Hildebrand, von Bäretswil, in Stans. Verkauf sowie Reparaturen von autoelektrischen Apparaten; Werkstätte für Präzisionsmechanik und Apparatebau.

20. Juli 1953. Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren, Futtermittel.
Franz Z'Rotz, in Wolfenschiessen. Inhaber der Einzelfirma ist Franz Z'Rotz, von Ennetmoos, in Wolfenschiessen. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Kolonialwaren und Futtermitteln.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

18 juillet 1953. Epicerie, mercerie.
Rose Ody, à Maules. Le chef de la raison est Rose Ody, épouse autorisée de Jean, de Vaulruz, à Maules. Epicerie, mercerie.

18 juillet 1953. Hôtel.
Marcel Pasquier, à Bulle, épicerie, denrées coloniales, cigares, tabacs, vins et liqueurs (FOSC. du 5 avril 1944, N° 81, page 795). Le titulaire a transféré son siège et son domicile à Avry-devant-Pont. Seul genre de commerce actuel: Exploitation de l'Hôtel des Trois Rois (La Cantine). La Cantine.

18 julllet 1953. Scierie, bols.
Gervais Levrat, à La Tour-de-Trême. Le chef de la raison est Gervais Levrat, de Le Saulgy, à La Tour-de-Trême. Scierie et commerce de bois. Au Transval.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

17. Juli 1953.
Käsereigenossenschaft Derendingen, in Derendingen (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1946, Seite 1702). Robert Kaiser ist als Aktuar zurückgetreten, gehört aber dem Vorstand weiterhin als Beisitzer an. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Mitglied des Vorstandes, zugleich als Aktuar, wurde gewählt Otto Glutz, von und in Derendingen. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier je zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

18. Juli 1953.
Franz Valli & Cie., Bauunternehmung, in Solothurn, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1946, Seite 1728). Mario Valli, von und in Solothurn, ist als Gesellschafter eingetreten.

18. Juli 1953.
Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2243). Gottfried Amstutz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in diesen und zugleich als Präsident gewählt worden Dr. Otto Dübi, von und in Solothurn. Er führt Unterschrift zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

16. Juli 1953.
Serumwerk A.G. Basel (S. A. de Produits Sérothérapiques) (Serumwork Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2399). Das Mitglied des Verwaltungsrates Max Höriger-Koprio führt nun Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Hedwig Höriger-Koprio, von und in Basel. Sie zeichnet zu zweien.

16. Juli 1953. Rohmaterialien der Lebensmittelbranche usw.
Agrano A.G., in Basel, Fabrikation von Rohmaterialien der Lebensmittelbranche usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1951, Seite 1803). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Carl Napp ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt der bisherige Direktor Christian Alfred Scherz, nun in Neuewelt, Gemeinde Münchenstein. Prokura wurde erteilt an Roger Probst, von Colombier und Ins, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift.

16. Juli 1953. Schreinerei usw.
Steinmann & Anderegg, in Basel, Schreinerei usw. (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1663). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «A. Anderegg», in Basel.

16. Juli 1953. Schreinerei.
A. Anderegg, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Anderegg-Suter, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Steinmann & Anderegg», in Basel. Mechanische Schreinerei. Türkheimerstrasse 75.

16. Juli 1953. Beleuchtungskörper.
E. Wegmann, in Basel, Handel mit Beleuchtungskörpern usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1840). Einzelprokura wurde erteilt an Nelly Wegmann-Botteri, von und in Basel.

16. Juli 1953.
Sportplatzgenossenschaft Hörnli KTSVB, in Basel (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1952, Seite 1616). Aus der Verwaltung ist Georges Ilg ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Hans Klaus, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

17. Juli 1953. Wohnungseinrichtungen usw.
P. Bächler, in Basel, Handel mit Wohnungseinrichtungen (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2399). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Juli 1953. Möbel usw.
Arts et Styles, Isenrich & Co., in Basel, Handel mit Stilmöbeln usw. (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1952, Seite 343). Aus der Kollektivgesellschaft ist Friedrich Metz ausgeschieden. Neu tritt als Gesellschafter ein Paul Bächler-Brand, von Trub, in Basel. Die Firma wird geändert in: **Isenrich & Bächler** und die Geschäftsnatur in: Handel mit Occasions-Möbeln; Möbelreparatur-, Beiz- und Polierwerkstätte. Neues Domizil: Austrasse 101 (Occasions-Möbelhaus zum Brausebad).

17. Juli 1953. Eisen usw.
Frésard & Cie, in Basel, Kollektivgesellschaft, Handel mit Eisen, Metallen und Eisenwaren (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2025). Die Gesellschafterin Cécile Frésard-Wermeille ist nun ebenfalls unterschriftsberechtigt. Prokura wurde erteilt an Peter Glor-Dufour, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der bisherige Prokurist Ernst Senn-Schnetz zeichnet nun auch zu zweien mit dem obigen Prokuristen.

17. Juli 1953. Immobilien.
Aktiengesellschaft zur Laute, in Basel (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1952, Seite 1999). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Dr. Max Fahrländer-Müller, infolge Todes, und Karl Sandreuter-Oeri ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Karl Martin Sandreuter-Alioth, von und in Basel, als Präsident, und Diethelm Wenner-Fahrländer, von St.Gallen, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien.

17. Juli 1953. Verwertung von Patenten usw.
Rueea Aktiengesellschaft, in Basel, Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1952, Seite 2300). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Ulrich Zwicky ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

18. Juli 1953. Konfiserieartikel usw.
K. Schwörer, Croque-Produkte, in Basel, Herstellung und Vertrieb von Konfiserieartikeln usw. (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1953, Seite 388). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 6. Juli 1953 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

18. Juli 1953. Textilrohstoffe usw.
Gebrüder Schmid, Aktiengesellschaft, in Basel, Textilhandel usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1950, Seite 1186). Die Prokura des Theophil Semmler-Heckendorn ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Hans Semmler, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

18. Juli 1953.
Wohnbau-Genossenschaft Uf eigenem Bode, in Basel (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1839). Aus dem Vorstand sind der Präsident Gottfried Huez und Emil Kost ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Tenger, von Basel, als Präsident, Otto Konrad Lanz, von Rohrbach, und Alois Marolt, von Zürich, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Hirzbrunnenallee 11 (b. O. K. Lanz).

18. Juli 1953. Stempel usw.
Memmel & Co Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von Stempeln usw. (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1949, Seite 2855). Die Prokura des Hermann Stebler ist erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

18. Juli 1953. Velos usw.
Albin Meier, in Arlesheim, Handel mit Velos usw. (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1936, Seite 759). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Albin Meier & Cie.», in Arlesheim.

18. Juli 1953. Velos, Nähmaschinen, Eisenwaren usw.
Albin Meier & Cie., in Arlesheim. Albin Meier-Maritz, Emma Meier-Maritz und Konrad Meier-Dinten, alle von Gempen (Solothurn), in Arlesheim, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Albin Meier», in Arlesheim, übernommen hat. Die Vormundschaftsbehörde von Arlesheim hat im Sinne von Artikel 177 ZGB zugestimmt. Handel mit Velos, Nähmaschinen, Werkzeugen, Eisenwaren usw., Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Baselstrasse 5.

18. Juli 1953. Schreinerei.
Walter Flückiger, in Birsfelden, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1934, Seite 664). Der Firmainhaber heisst nun infolge Wiederverheiratung Walter Flückiger-Naujock.

18. Juli 1953. Korkverarbeitung, Dichtungen usw.
Paul Ohnemus, bisher in Birsfelden, Fabrikation und Verkauf chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1946, Seite 481). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Reinach (Basel-Landschaft) verlegt, wo der Firmainhaber nun ebenfalls wohnhaft ist. Einzelprokura wird erteilt an Ruth Ohnemus-Tschopp, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Neue Geschäftsnatur: Korkverarbeitung, Dichtungen, Fabrikation technischer Artikel. Geschäftslokal: Waldweg 8.

18. Juli 1953. Konditorei, Kaffeestube.
Fritz Kern-Jakob, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Kern-Jakob, von Basel, in Liestal. Konditorei und Kaffeestube. Rosengasse 3.

18. Juli 1953. Malergeschäft.
Hans Langlotz, in Niederdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Langlotz-Plattner, von und in Niederdorf. Malergeschäft, Ausführung von Malerarbeiten jeder Art. Lampenbergerstrasse.

18. Juli 1953. Ingenieurbureau.
Hans Blattner & Co., in Sissach. Hans Blattner-Baader, von Küttigen (Aargau), in Liestal, und Hans J. Rapp-Moppert, von Basel, in Muttenz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1953 begonnen hat. Ingenieurbureau S.I.A. Kienbergweg 2.

18. Juli 1953. Chemisch-technische Produkte usw.
W. Oberli & Co., in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten sowie Waren aller Art (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1952, Seite 996). Hilda Willimann ist als Kommanditärin aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommanditsumme sowie ihre Einzelprokura sind erloschen. Als neuer Kommanditär ist der Gesellschaft mit Fr. 1000 in bar beigetreten Armand Burri, von Guggisberg (Bern), in Lausanne.

18. Juli 1953.
«Sofitec» Société Financière et Technique, S.A., in Binningen (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1947, Seite 3435). Neues Geschäftslokal: Baselstrasse 43.

18. Juli 1953.
Schweizerische Teerindustrie A.G. (Industrie Suisse des Goudrons S.A.) (Swiss Tar Industries Ltd.), in Pratteln (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1953, Seite 244). Kollektivprokura wurde erteilt an John Neiger, von Basel und Schattenhalb (Bern), in Muttenz.

18. Juli 1953.
Siedlungs-Bau-Genossenschaft Münchenstein, in Münchenstein (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2759). Der Vizepräsident Paul Thommen-Dalcher, von Basel, wohnt nun in Münchenstein.

18. Juli 1953. Elektro-Apparate, Fahrräder usw.
J. Hasler, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Hasler-Huber, von Altstätten (St. Gallen), in Liestal. Vertretungen in Elektro-Apparaten, Kleinmaschinen sowie Fahrrädern. Kasernenstrasse 67.

18. Juli 1953. Restaurant.
A. Kreienbühl-Stalder, in Münchenstein, Wirtschaftsbetrieb (Restaurant «Schweizerhüsli») (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1947, Seite 2880). Der Firmainhaber heisst nun infolge Wiederverheiratung August Kreienbühl-Renggli. Die Firma wird geändert in **A. Kreienbühl.**

18. Juli 1953. Weine.
P. Strub & Cie., in Zunzgen, Import und Vertrieb von Weinen (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3189). Der Bezirksgerichtspräsident von Sissach hat über diese Kommanditgesellschaft am 14. Juli 1953 den Konkurs erkannt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. Juli 1953. Metzgerei, Wursterei.
Jos. Giger, in Neuhausen am Rheinfall, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1941, Seite 523). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Juli 1953. Rechenschieber, Maßstäbe usw.
D. Guerra-Moser & Co., Nachfolger von B. Moser, in Neuhausen am Rheinfall, Rechenschieber, Maßstäbe usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1949, Seite 2251). Durch Verfügung des Bezirksrichters von Schaffhausen vom 9. Juli 1953 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

20. Juli 1953.
Bauhandwerker-Genossenschaft Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1951, Seite 1168). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. Dezember 1952 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

17. Juli 1953. Zwirnerei.
Willi Kunz, in Rehetobel, Zwirnerei (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1951, Seite 3256). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. Juli 1953. Strümpfe, Textilien usw.
Al. Ruckstuhl, in Wil, Royal-Strumpffabriken, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1952, Seite 1283). Die Einzelprokura von Aloys Ruckstuhl jun. ist erloschen. Karl Ruckstuhl führt anstelle der Einzelprokura nun Kollektivprokura.

17. Juli 1953.
Schweizerische Zwirnerei-Genossenschaft (S.Z.G.), in St. Gallen (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2132). Rudolf von Wartburg ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Vital Kessler, von Galgenen, in Buttikon (Schwyz). Präsident oder Vizepräsident zeichnen je kollektiv mit dem Sekretär oder mit einem Mitglied der Verwaltung.

17. Juli 1953. Papier.
M. Günther, in Rorschach, Papierhandlung (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1909, Seite 408). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Juli 1953. Textilien, Stickereien usw.
K. Krueker & Cie., in St. Gallen, Fabrikation und Export von Textilien aller Art, Stickereien sowie Armblätter, Kommanditgesellschaft, in Konkurs (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948, Seite 149). Nachdem das Konkursverfahren gemäss Verfügung des Konkursrichters vom 29. Dezember 1950 geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

18. Juli 1953.
Strickwaren A.-G. Rebstein, in Rebstein, Fabrikation und Vertrieb von Strick- und Wirkwaren (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1952, Seite 1939). Simon Guldimann, von Horriwil (Solothurn), in Herblingen (Schaffhausen), wurde neu und als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt. Der bisherige Präsident Walter Stöckli verbleibt als Vizepräsident und Aktuar im Verwaltungsrat. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Juli 1953.
Seifenfabrik Suter, Moser & Co. A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1952, Seite 2315). Kollektivprokura wurde erteilt an: Emil Löliger, von Pratteln, in Thalwil.

18. Juli 1953. Textilwaren.
Robert Bonderer, in Bad Ragaz, Vertretung, Handel und Detailverkauf von Textilwaren (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1950, Seite 2473). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Juli 1953. Wirtschaft.
A. & M. Etter, in Oberuzwil, Wirtschaft «Zum Ochsen» (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1946, Seite 3020). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

17. Juli 1953.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Malans, in Malans (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1953, Seite 435). Mathias Schmid-Lütscher, bisher Vizepräsident, ist jetzt Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde neu gewählt: Adolf Liechti, von Eggiwil (Bern), in Malans, als Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

18. Juli 1953. Kunsthandwerkliche Artikel.
Josy Kohler, in Davos-Platz, Herstellung von und Handel mit kunsthandwerklichen Artikeln (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1252). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Juli 1953. Vermögensverwaltungen, Beteiligungen.
Vartelene A. G., in Chur, An- und Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere von Wertpapieren, sowie Beteiligung (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1953, Seite 1219). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat neu gewählt: Martin M. Fredricks, von Canada, in Woodstock (Ontario, Canada). Dieser führt Einzelunterschrift.

18. Juli 1953. Natursteine usw.
H. De Zanet, in Hinterrhein, Natursteinherstellung, Bündner Quarzit (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1947, Seite 820). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «H. De Zanet & Co.», in Hinterrhein.

18. Juli 1953. Steinbruchbetrieb usw.
H. De Zanet & Co., in Hinterrhein. Unter dieser Firma haben Hugo De Zanet, von Trans, in Chur, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Primo De Zanet, von Italien, in Benken (St. Gallen), als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 in bar, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1953 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. De Zanett», in Hinterrhein. Betrieb des Steinbruches Prewald bei Hinterrhein sowie Handel mit Steinen und ähnlichen Produkten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

18 luglio 1953. Piastrelle.
Melloni Roberto, in Ambrì di Quinto. Titolare di tale ditta individuale è Roberto Melloni di Giuseppe, da Borgnone, in Ambrì di Quinto. Posa di piastrelle ed affini.

Ufficio di Locarno

17 luglio 1953.
Ing. Renato & Ing. Armando Merlini, Studio d'ingegneria e Impresa costruzioni, in Minusio. Renato Merlini e Armando Merlini entrambi di Giovanni, da ed in Minusio, hanno costituito a datare del 1° luglio 1953 una società in nome collettivo, sotto questa ragione sociale. Studio d'ingegneria, progetti, perizie, stime, impresa generale di costruzioni, genio civile, edilizia, pavimentazione, compra vendita di terreni e stabili. Via Borenco, Villa Carmen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

17 juillet 1953.
Société de Tir des Bourgeois d'Avenches, à Avenches, association (FOSC. du 23 décembre 1930, N° 300, page 2618). Dans son assemblée générale du 5 mars 1950, la société a renouvelé son comité comme suit: président: Jean-Louis Fornerod; secrétaire: Pierre Doleires, les deux de et à Avenches. Ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Louis Fornerod, ancien président, et Charles Revelly, ancien secrétaire, sont éteints.

Bureau de Lausanne

16 juillet 1953. Epicerie.
Albert Schneider, à Lausanne, épicerie (FOSC. du 23 février 1922). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

16 juillet 1953. Epicerie, etc.
Lucie Schneider, à Lausanne. Le chef de la maison est Lucie Schneider, de Aetigkofen (Soleure), à Lausanne. Epicerie et dépôt de pain. Rue du Valentin 48.

16 juillet 1953. Banque.
Hofstetter & Cie, à Lausanne, banque, société en commandite (FOSC. du 10 juillet 1953, page 1688). L'associé commanditaire Maurice Aeschimann s'est retiré de la société; sa commandite de 50 000 fr. est éteinte. Constantin Sfezzo, du Brésil, à Lausanne, devient associé-commanditaire avec une commandite de 100 000 fr.

18 juillet 1953. Cathodes pour lampes de radio.
Microtube S. A., à Lausanne, cathodes pour lampes de radio (FOSC. du 12 décembre 1952, page 3032). La procuration conférée à Robert Schmidt est éteinte. La procuration collective conférée à Marguerite Schmidt est modifiée en procuration individuelle.

18 juillet 1953. Immeubles.
Square Sainte-Beuve B, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 mars 1953, page 625). La signature de l'administrateur démissionnaire Jean Gabus est radiée. Le conseil se compose actuellement de: Rodolphe-César Schild, inscrit, désigné président; Charles Virchaux, de St-Blaise, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; André Pettavel, inscrit, désigné secrétaire-caissier; Marcel Krügel, de Travers et Escholzmatt (Lucerne), à Travers; Maurice Jacot-Guillarmod, de La Chaux-de-Fonds, La Sagne et La Ferrière, à La Chaux-de-Fonds, et Henri Biedermann, inscrit. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

18 juillet 1953.
La Soudure électrique autogène S. A., à Lausanne (FOSC. du 25 juillet 1952, page 1894). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 17 juillet 1953, la société a décidé de porter le capital de 600 000 fr. à 700 000 fr. par l'émission de 400 nouvelles actions nominatives de 250 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 700 000 fr., divisé en 2800 actions nominatives de 250 fr., entièrement libérées.

18 juillet 1953. Immeubles.
S. I. Villard-Reposoir, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 novembre 1950, page 2984). La signature de l'administrateur Louis Pavillard, démissionnaire, est radiée. Florian Hämmerli, de Vinelz (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: rue de la Paix 4, chez MM. d'Okolski, architectes.

18 juillet 1953. Immeubles.
Mlle O. Gonvers, à Lausanne, agence immobilière et régie d'immeubles (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). La raison est radiée pour cause de décès de la titulaire.

18 juillet 1953. Articles de ménage, etc.
Ls. Légeret, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis Légeret, allié Pinet, de Chexbres, à Lausanne. Représentation et commerce d'articles de ménage, produits d'entretien, articles et marchandises de diverse nature. Place Chauderon 1bis.

Bureau de Moudon

18 juillet 1953. Représentations commerciales.
Paul Duc, à Chavannes sur Moudon. Le chef de la maison est Paul Duc, de et à Chavannes sur Moudon. Représentations commerciales de tous genres.

Bureau de Vevey

18 juillet 1953. Chocolat, confiserie.
Klaus et Theiler S. A., à Montreux-Planches, fabrication et commerce de tous articles de confiserie, etc. (FOSC. du 11 juillet 1951, N° 159). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1953, la société a revisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du code fédéral des obligations. L'assemblée générale est convoquée par avis écrit et chargé adressé personnellement à chaque actionnaire, dix jours au moins avant le jour de la réunion et mentionnant l'ordre du jour, pour autant que tous les actionnaires soient connus, ou dans l'organe officiel de publication.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

2 juillet 1953.
Electricité de la Lienne S. A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but d'aménager et d'exploiter les forces hydrauliques des eaux du bassin de la Lienne et des eaux des bassins voisins qui y seront dérivés et de répartir l'énergie électrique produite entre ses actionnaires. Le capital social est de 15 000 000 de fr., divisé en 1500 actions nominatives de 10 000 fr. chacune. Il est libéré de 3 000 000 de fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le «Bulletin Officiel du Canton du Valais». Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 8 à 16 membres, actuellement de: Maurice de Torrenté, de et à Sion, président; Charles Savoie, du Locle, à Muri (Berne); Walter Jahn, de Douanne, à Berne; Rudolf Gnägi, de Schwadernau, à Köniz; Ernst Hess, de Wald (Zurich), à Münchenstein (Bâle-Campagne); Ernst Schenker, Dr h. c., de Schönenwerd (Soleure), à Bâle; Ernst Staechelin, de et à Bâle; Edwin Stiefel, de Zurich, à Bâle; Carl Peter, Dr en droit, de et à Bâle; Edwin Zweifel, Dr en droit, de Bâle et Glaris, à Bâle; Maurice Ducrey, de et à Sion; Georges Maret, de Conthey, à Châteauneuf sur Sion; René Boll, de et à Sion; Robert Albert Schmidt, de et à Lausanne; Charles Türler, de La Neuveville et Erlenbach (Berne), à Bâle; Bernard Jobin, de Neuchâtel, à Arlesheim (Bâle-Campagne); Wilhelm Krasting, Dr en droit, de et à Bâle. La société sera engagée par la signature collective à deux de Maurice de Torrenté, président, Charles Savoie, Edwin Stiefel, Ernst Hess, Maurice Ducrey, Bernard Jobin, Max Philippin, de Neuchâtel, à Bâle, secrétaire du conseil d'administration. Domicile: dans les bureaux des Services Industriels de la commune de Sion.

Bureau de St-Maurice

15 juillet 1953. Tissus, confections, etc.

P. Gonset S.A., à Martigny-Ville, commerce de tissus et confections, etc. (FOSC. du 9 février 1953, page 321). Charles Gonset, senior, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Charles Gonset, junior, de Gessenay (Berne), à Lausanne, est président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature individuelle de l'administrateur-délégué-directeur André Gonset (déjà inscrit).

15 juillet 1953. Tissus, confections, etc.

Gonset Nouveantés S.A., ancienne maison Hoirie Pernollet S.A., à Monthey, commerce de tissus et confections, etc. (FOSC. du 9 février 1953, page 321). Charles Gonset, senior, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Charles Gonset, junior, administrateur déjà inscrit, est président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature individuelle de l'administrateur-délégué-directeur Richard Gonset (inscrit).

18 juillet 1953. Plantons de fraisiers, etc.

Fröhlich et Cie, à Massongex. Cécile Fröhlich née Biolley, séparée de biens et autorisée d'Adolphe, de Martigny-Ville, à Massongex, et René Pétermann, de Courgenay, à Berne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 14 juillet 1953. L'associé René Pétermann a seul la signatnre. Commerce de plantons de fraisiers et d'arbustes à baies; graines et arbres fruitiers.

Neuenburg — **Neuchâtel** — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

20 juillet 1953.

Société immobilière des Pradières S. A., aux Pradières, commune de Boudevilliers (FOSC. du 9 juillet 1947, N° 157, page 1899). Cette raison sociale est radiée du registre dn commerce de Cernier par snite de transfert du siège de la société au Locle (FOSC. du 6 juillet 1953, N° 153, page 1643).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 juillet 1953. Immeubles.

Bel-Air-Est S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 9 juin 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles. La société se propose d'acheter, à la commune de La Chaux-de-Fonds, une parcelle de terrain de 3700 m² environ à détacher de l'article 8488 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, au prix de 3 fr. le m². Le capital social est de 120 000 fr., divisé en 1200 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 24 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettres recommandées aux actionnaires, s'ils sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Alfred Aubert, de Savagnier, à La Chaux-de-Fonds, est seul administratcur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Etude Perrin-Aubert-Hänni-Némitz, avenue Léopold-Robert 72.

16 juillet 1953. Epicerie, primeurs, etc.

Mme Marguerite Aeschlimann, à La Chaux-de-Fonds, épicerie, primeurs, mercerie, denrées coloniales (FOSC. du 20 septembre 1950, N° 220). Procuration individuelle est conférée à Charles Steiner, de Herzogenbuchsee, à La Chaux-de-Fonds.

16 juillet 1953. Terminage d'horlogerie.

Chil Kumec dit Julien Koumetz, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de terminage d'horlogerie (FOSC. du 23 avril 1951, N° 93). La raison sociale sera désormais **Julien Koumetz**. Le titulaire est maintenant originaire de La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

18 juillet 1953. Bonbons.

Noz et Co S.A., aux Brenets. Fabrication et commerce de bonbons en sucre et en chocolat (FOSC. du 22 décembre 1950, N° 300, page 3289). Charles-Paul Dubois-dit-Cosandier, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, au Locle, a été désigné pour faire partie du conseil d'administration; il n'a pas la signature sociale.

18 juillet 1953. Pierres fines.

Veuve Emile Nussbaum et fils, Succursale de La Chaux-du-Milieu, exploitation d'un atelier de perçage de pierres d'horlogerie (FOSC. du 22 septembre 1948, N° 222, page 2577), société en nom collectif, avec siège principal à Rochefort (Neuchâtel). Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

Bureau de Neuchâtel

13 juillet 1953.

Quincaillerie du Seyon S.A., à Neuchâtel. Aux termes d'un procès-verbal authentique du 4 juillet 1953 et de statuts portant la même date, il a été constituc, sous cette raison sociale, une société anonyme dont le but est l'achat, la fabrication, la transformation, la vente, l'échange de tous objets de quincaillerie, ainsi que toutes opérations mobilières ou immobilières s'y rattachant directement ou indirectement. La société achètera, pour 96 500 fr., de la masse cn faillite «Loersch & Robert S.A.», à Neuchâtel, le fonds de commerce de la dite société, comprenant l'agencement du magasin, un lot d'articlcs de quincaillcrie, un lot d'articles de ménage, de vaisselle et de porcelaine, un lot d'outillagcs divers, deux automobiles et une camionette, le tout selon inventaire du 4 juillet 1953. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans la «Feuille officielle du canton de Neuchâtel» et dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les publications ont lieu dans la Feuille officiclle du canton de Neuchâtel. Celles exigées par la loi seront en outre faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se composc de 1 à 5 membres, actuellement de René-Jacques Beiner, de Schüpfen (Berne), à Gorgier, qui engagera la société par sa signature individuelle. Adresse: Rue du Seyon 12.

15 juillet 1953. Produits alimentaires.

Henriette Urech, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Henriette-Alice Urech, des Verrières, à Neuchâtel. Importation de produits alimentaires d'Italie. Brandards 9.

17 juillet 1953.

Société coopérative du vêtement, à Neuchâtel (FOSC. du 27 mai 1942, N° 119, page 1187). Font partie du conseil d'administration: président: Jules Dudan, de Rochefort, à Neuchâtel, et secrétaire: Daniel Liniger (déjà inscrit). L'administrateur Charles-Ulysse Perret, décédé, est radié. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

17 jnillet 1953. Parquets, linoléums, lièges, etc.

Menth & Co., à Neuchâtel, achat, vente et pose de parqnets, linolénms, lièges et caoutchoucs en tous genres, société en commandite (FOSC. du 20 mai 1946, N° 116, page 1532). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1949. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associée Mathilde-Hélène Menth, à Neuchâtel, ci-après inscrite. La procuration individnelle conférée à Claude Schürch est éteinte.

17 jnillet 1953. Parquets, linoléums, lièges, etc.

Mathilde Menth, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Mathilde Menth, de Mümliswil-Ramiswil et Neuchâtel, à Neuchâtel. La maison a repris, depnis le 1er janvier 1950, l'actif et le passif de la société en commandite «Menth & Co.», à Neuchâtel, radiée. Achat, vente et pose de parquets, linoléums, lièges et caontchoncs en tons genres. Faubourg de l'Hôpital 36.

Genf — Genève — Ginevra

15 juillet 1953. Matières pour l'industrie, etc.

Tecton Corporation S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 juillet 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet: a) l'achat, la vente, l'exportation, l'importation, l'échange et la compensation dans et entre tous pays de matières et produits pour l'industrie et la construction; b) l'administration et la gestion de titres et valeurs de toute nature, sans faire appel au public; c) la participation, sous une forme quelconque, à toutes entreprises minières, agricoles, commerciales, industrielles ou de transport dans n'importe quel pays; d) l'administration et la gestion de tous brevets et procédés de fabrication; e) le financement et la conclusion de toutes transactions en liaison avec les buts ci-dessus. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr.; il est libéré à concurrence de 25 000 fr. Les actions sont au porteur mais chaque actionnaire peut demander au conseil d'administration que tout on partie de ses actions soient transformées en titres nominatifs. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, et s'il y a des actions nominatives, par l'envoi d'une lettre recommandée aux adresses inscrites sur le registre des actions. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Joseph-Emile Dudler, de Thal (St-Gall), à Fribourg, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 17, rue dn Marché, bureaux de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève.

16 juillet 1953. Boulangerie-pâtisserie.

H. Gret, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 6 août 1952, page 1989). Nouveaux locaux: 9, rue des Pâquis.

16 juillet 1953. Salon de coiffure.

Jaquet et Péquignot, à Genève. Sous cette raison sociale, Nancy Jaquet née Barbezat, de et à Genève, épouse autorisée de Maurice Jaquet, et Yvette Péquignot née Jaquet, dn Noirmont (Berne), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Roger Péquignot, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1953. Exploitation d'un salon de coiffure à l'enseigne «Salon Yvette». 29, rue de Lausanne.

16 juillet 1953.

Clinique du Velours S.A., à Genève (FOSC. du 2 novembre 1951, page 2734). Les pouvoirs de l'administrateur André Sorg, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Fritz-Emile Ducommun (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

17 juillet 1953. Pharmacie.

Etienne Chatelain, à Chêne-Bougeries, exploitation de la «Pharmacie de Grange-Canal» (FOSC. du 9 novembre 1950, page 2880). Le titulaire et son épouse Anne-Marie née Colliard sont soumis au régime de la séparation de biens.

17 juillet 1953. Produits chimico-techniques.

Laboratoire Grasset S.A., à Genève, produits chimico-techniques, société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 15 février 1952, page 443). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

17 juillet 1953.

Société Anonyme pour la vente des Briquets Universal (Universal Lighters Selling Company Ltd.), à Genève, société dissoute par suite dc faillite (FOSC. du 20 novembre 1952, page 2828). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

17 juillet 1953.

Cinéma Odéon S.A., à Genève (FOSC. du 15 novembre 1948, page 3090). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Paul-Innocent Baratelli, président et directeur, de Neuchâtel, à Cologny, et Marcel Herren, secrétaire, de Lourtens (Fribourg), à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Paul Baratelli ou par la signature collective de l'administrateur Marcel Herren avec Paul Baratelli. Les pouvoirs de l'administrateur Charles-François-Louis Dumont, démissionnaire, sont radiés.

17 juillet 1953.

Société Immobilière Motte, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1944, page 1643). Georges Thévenoz, de Laconnex, à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Robert-E. Aeberli, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9 (bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.).

18 juillet 1953. Produits d'entretien.

R. Brogli, à Genève. Le chef de la maison est Roger-Max Brogli, de Stein (Argovie), à Genève. Commerce de produits d'entretien. Rue du Cendrier 16.

18 juillet 1953. Epicerie-primeurs, etc.

Joseph Gillard, à Genève, épicerie, primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs (FOSC. du 10 janvier 1952, page 63). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

18 juillet 1953. Matériel de chauffage central et sanitaire.

W. Witzig, à Genève, commerce de fournitures pour matériel de chauffage central et sanitaire (FOSC. du 4 octobre 1950, page 2546). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

18 juillet 1953. Habitations ouvrières.

Britannia, à Genève, achat, échange, construction et exploitation d'habitations ouvrières en Angleterre, société coopérative dissoute et en liquidation (FOSC. du 24 septembre 1919, page 1682). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 7 mai 1953.

18 juillet 1953. Chaussures, etc.
Mme L. Sippel, à Genève, représentation de chaussures et articles de diverses natures (FOSC. du 21 août 1950, page 2169). Par jugement du 5 juin 1953, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré la titulaire en état de faillite.

18 juillet 1953. Toilerie, lingerie, etc.
J. Finkelberg, Au Trousseau Moderne, à Genève, commerce de toilerie, lingerie, tissus, confection, fourrures et d'articles divers (FOSC. du 29 novembre 1945, page 2953). Par jugement du 5 juin 1953, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

18 juillet 1953.
Société Immobilière Gallatin-Salève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 mai 1953, page 1094). Francis Wilhelm, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Pierre-Alphonse Pillet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: rue du Rhône 8, bureaux de l'Union de Banques Suisses.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Berkon AG., Zürich I, Selnaustrasse 6

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche aufgefordert.

Zürich, den 16. Juli 1953. (AA. 151[2])

Der Verwaltungsrat.

J. Meier-Füchslin Transport-G. m. b. H., Rüti (Zürich)

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 788 und 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die J. Meier-Füchslin Transport-G.m.b.H., in Rüti (Zürich), hat die Herabsetzung des Stammkapitals vor Fr. 30 000 auf Fr. 20 000 durch Reduktion der Stammeinlagen von Jacques Meier-Füchslin von Fr. 25 000 um Fr. 8000 auf Fr. 17 000 und von Frau Anna Meier-Füchslin von Fr. 5000 um Fr. 2000 auf Fr. 3000 beschlossen. Sie gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Art. 788 und 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Rüti (Zürich), Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 152[2])

Rüti (Zürich), den 18. Juli 1953. Für die Geschäftsleitung:
J. Meier-Füchslin.

Société du Grand Hôtel du Mont-Pèlerin

avec siège à VEVEY

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

La Société du Grand Hôtel du Mont-Pèlerin, société anonyme ayant siège à Vevey, par décision de son assemblée générale du 15 mai 1953, a décidé sa dissolution. Les liquidateurs sont MM. David Dénéréaz, notaire, à Vevey; Louis Niess, ancien hôtelier, à Vevey, et Henry Fink, agent du Crédit Foncier Vaudois, à Vevey.

Avis de cette dissolution est donné aux créanciers de la société, lesquels sont en même temps sommés par le présent avis de faire connaître leurs réclamations en mains de l'un des liquidateurs mentionnés ci-devant.

Vevey, le 22 juillet 1953. (AA. 155[3])

Les liquidateurs.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 147057. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1953, 18 Uhr.
H. Bärtschi AG., Freiburgstrasse 5, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Komplette Fahrräder und Fahrradrahmen allein.

Nr. 147058. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1953, 6 Uhr.
Lendi & Co. AG., Gallusstrasse 18, **St. Gallen** (Schweiz).
Produktions- und Handelsmarke.

Roter Naturwein aus der Gemeinde Chur.

N° 147059. Date de dépôt: 30 juin 1953, 18 h.
International Refrigerator Company Limited, Crown House, Aldwych, Londres W. C. 2 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de réfrigération et leurs accessoires.

COLDRATOR

Nr. 147060. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1953, 16 Uhr.
Jb. Merz & Co. AG., Effingerstrasse 17, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Leuchtzeichen aus Betonformkörper.

N° 147061. Date de dépôt: 3 juillet 1953, 11 h.
Stauffer Son & Co. (Stauffer fils et Cie) (établissement principal à Londres), rue de la Paix 29, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 79334. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1953.

Montres, pendulettes et tous articles d'horlogerie.

N° 147062. Date de dépôt: 3 juillet 1953, 11 h.
Stauffer Son & Co. (Stauffer fils et Cie) (établissement principal à Londres), rue de la Paix 29, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique.

Tous articles d'horlogerie, tels que montres, pendules, pendulettes, réveils, parties des dits, fournitures, étuis, articles de bijouterie et de publicité.

EN TOUT CAS

N° 147063. Date de dépôt: 3 juillet 1953, 11 h.

Stauffer Son & Co. (Stauffer fils et Cie) (établissement principal à Londres), rue de la Paix 29, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, parties de montres.

PEERLESS

N° 147064. Date de dépôt: 3 juillet 1953, 11 h.

Stauffer Son & Co. (Stauffer fils et Cie) (établissement principal à Londres), rue de la Paix 29, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.

PEERTONE

N° 147065. Date de dépôt: 3 juillet 1953, 11 h.

Stauffer Son & Co. (Stauffer fils et Cie) (établissement principal à Londres), rue de la Paix 29, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.

STAUFFER FILS & Cie
LA CHAUX-DE-FONDS (SUISSE)

N° 147066. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, Saint-Jean 19, **Genève** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 80857.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux et cartes de spiraux.

N° 147067. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, Saint-Jean 19, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 80858.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux et cartes de spiraux.

SOCIÉTÉ ANONYME

N° 147068. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, Saint-Jean 19, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 80859.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux et cartes de spiraux.

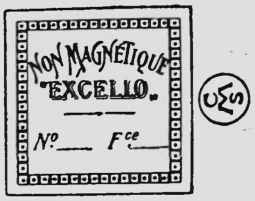
SOCIÉTÉ ANONYME

N° 147069. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, Saint-Jean 19, **Genève** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 80860.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux et cartes de spiraux.

"SPIRAUX RÉUNIES,



N° 147070. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, Saint-Jean 19, **Genève** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 80861.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux.

"PREMIER.

N° 147071. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 18 h.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, Saint-Jean 19, **Genève** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 80862.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1953.

Spiraux et cartes de spiraux.

SOCIÉTÉ ANONYME

Nr. 147072. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1953, 17 Uhr.

Aktiebolaget B. A. Hjorth & Co., Klara norra Kyrkogata 31, **Stockholm** (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80618.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1953 an.

Ambosse, Wellen, Automobile, Badekamine, Badeöfen, Badewannen, Blasebälge, Gebläsemaschinen, Blöcke, Bohrer, Bauschmiedearbeiten, Bindeapparate, Bremsen, Aufräumer, Wetzsteine, Bohrstähle, Bürsten, Benzinkocher, Hydranten, Löschgerätschaften, Bohrapparate, Bohrmaschinen, Umsteuerungsvorrichtungen für Motoren, Biegmaschinen, Brennmaterial, Backöfen, Bohrfutter, Zentriermaschinen, Zentrierapparate, Hebeladen, Aufwaschmaschinen, Dressinen und Teile von solchen, Zugvorrichtungen, Diamanten, Zugscheiben, Türschliesser, Türbeschläge, Radspeichen, Ejectoren, Schneidewerkzeuge, Petroleumkocher, Feldschmieden, Feilen, Fensterhaken, Fensterbeschläge, Gefriermaschinen, Ventilatoren, Obstpflücker, Obstschäler, Friktionskuppelungen, Fräsen und Fräsemaschinen, Feilmaschinen, Gaskocher, Gabeln, Gabelputzer, Eismaschinen, Gewindewerkzeuge, Giessereimaschinen und -apparate, Gehrapparate, Rasenmähmaschinen, Giessereiwerkzeuge, Gewindemaschinen, Gasöfen, Herdöfen, Hammermaschinen, Elevatoren, Hebewerkzeuge, Hammer, Radachsen, Achsbüchsen, Radnaben, Handtuchhalter, Hauwerkzeuge für Holz, Stein, Eisen und andere Metalle, Hacken, Räder und Teile von solchen, Härtepulver, Pferde- und Hundeschützer, Rammbären, Radnieten, Roste, Hobeln, Hobelmaschinen, Apparate zum Aufkrimpen von Radkränzen, Eisschränke, Eiskühler, Eiseimer, Injektoren, chemische Präparate für Molkereien, Kamine, Kaffeebrenner, Korkzieher, Kochgeschirre, Messer, Messerputzer, Fleischhackmaschinen, Karren, Kupplungen, Ofenluken, Kleiderhaken, Kochapparate, Zerkleinerungsapparate, Mühlen, Viehhalter, Krippen, Kondensationswasserableiter, Kabeln, Kloben, Zahnradgetriebe, Kardmaschinen, Vorschlaghammer, Kokillen, Spitzhacken, Kugeln, Krane, Ketten, Kontrollapparate, Lampen, Beleuchtungsapparate, Schlösser, Lötapparate, Lötungspräparate, Lösch- und Lademaschinen, Ladeapparate, Lagerböcke, Lager, Leinen, Kistenöffner, Lagermetalle, Hebegeräte, Milchsiebe, Molkereimaschinen und -geräte, Wäscherollen, Motoren, Messwerkzeuge, Möbelbeschläge, Milchkannen, Maschinen und Apparate zum Reinigen von Obst und Herausnehmen von Kernen usw., Motorteile, Baggerwerke, Manometer, Messinstrumente und Messapparate, mechanische Kraftübertragungsvorrichtungen, Käsemaschinen, Oelreiniger, Oelzisternen, Käsemesser, Käsehalter, Oelprüfungsapparate, Oele, Ovalwerke, Klempnerwerkzeuge, Klempnereimaschinen, Pumpen, Schirmhalter, pneumatische Fege- und Abstäubmaschinen, Kartoffelschäler, Paternosterwerke, Packungen, Putzmittel, pneumatische Meissel- und Nietwerkzeuge, Pressen, Regulatoren, Riemen, Rohrabschneider, Raspen, Radiatoren und Teile von solchen, Rechenapparate, Darren, Riemenscheiben, Rostschutzmittel, Röhrenwerkzeuge, Riemensehmiere, Respiratoren, Zeicheninstrumente, Röhren, Riemenschlösser, Separatoren und dazugehörige Teile, Buttermaschinen, Butterknet- und Butterwaschmaschinen, Spirituskocher, Feuerherde, Plätteisen, Löffel, Fegemaschinen, Fegeapparate, Schleifapparate, Schleifmaschinen, Schleifscheiben, Näh- und Striekmaschinen, Schmiedeöfen, Schmiedegerätschaften, Schmiedemaschinen, Schmierapparate, Schmierkannen, Sägen, Schraubstöcke, Schrauben-

schlüssel, Bohrknarren, Scheren, Schlägel, Erntemaschinen, Spritzen, Schmiedeformen, Schmiedeambosse, Schläuche, Schlittschuhe, Schlittschuhriemen, Schusswaffen, Ofenklappen, Grabstickel, Schmiedewerkzeuge, Steinwerkzeuge, Drechselapparate, Sägemaschinen, Schneidewerkzeuge für Holz, Stein, Eisen und andere Metalle, Plättöfen, Bratöfen, Stempelmaschinen, Schienen und Schienenstösse, Stanzen, Drehstähle, Schmierlochdeckel, Schreibmaschinen, Schilder, Siphonen, Stützdocken, Spinnereimaschinen, Schraubenzwingen, Spitzambosse, Sielengeschirre und Teile von solchen, Drehbänke, Schäfte, Sägegestelle, Schränkzangen, Schränkmaschinen für Sägen, Schmirgeltuch und -papier, Sandpapier, Spaten und Schaufeln, Waschmaschinen, Waschapparate, Holzbearbeitungsmaschinen, Zangen, Transmissionen, Röhrenreiniger und Röhrenpressen, Holzbearbeitungswerkzeuge, Bahnmeisterwagen, Trockenöfen, Gartengeräte, Axtstiele, Aexte, Wringmaschinen, Fahrräder, Wärmeapparate, Werkzeugmaschinen, Winden, Ventile, Tränkeapparate für Vieh, Waagen, Wagen, Werkzeugstahl, Webestühle und Webemaschinen, Wechselapparate und Teile von solchen, Werkzeughalter, Wasserwaagen, Ventilatoren, Wagenzubehör, Wasserleitungszubehör, Landwirtschaftsgeräte, Ackerbaumaschinen, Dampfkesselarmatur, Dampfkessel und Essen.

BAHCO

Nr. 147073. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1953, 18 Uhr.
Dr. Krebs Strebel-Kessel & Radiatoren, Rothrist (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81488.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1953 an.

Kessel für Zentralheizungen nach System «Strebel», Heizkörper für Zentralheizungen, selbsttätige Zugregler, Temperaturregler, Mischventile, Kondenswasserableiter und Kondenstöpfe, Ent- und Belüfter und auf Temperaturunterschied ansprechende Apparate zur Betätigung von Ventilen, Hähnen usw.

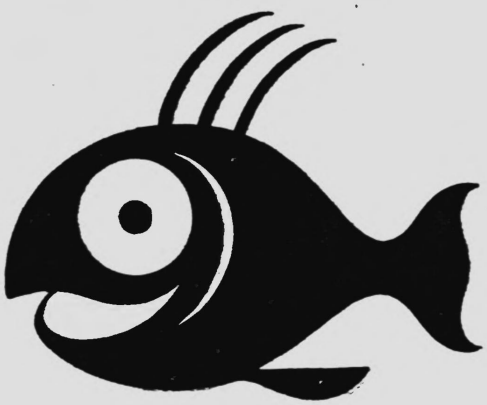
Nr. 147074. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1953, 18 Uhr.
Dr. Krebs Strebel-Kessel & Radiatoren, Rothrist (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81580.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1953 an.

Heizungskessel und -apparate.

ECA

Nr. 147075. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1953, 15 Uhr.
M. & R. Bühler, Buchdruck, Gutenbergstrasse 6, **Zürich 27** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **80300** von Max Bühler, Buchdrucker, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1953 an.

Drucksachen, Reklame und Hauszeitschrift.



Nr. 147076. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1953, 17 Uhr.
Klameth & Co. Aktiengesellschaft, Weissensteinstrasse 2, **Bern** (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80496.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1953 an.

Konfiserie-Artikel.

Poutz-Gorge

Berichtigung — Rectification

(SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1953)

Marke Nr. 146469. — «Osram» Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kommanditgesellschaft, Berlin N. W. 87 (Deutschland). — Diese Firma hat noch einen zweiten Sitz und zwar in **Heidenheim/Brenz.** (Deutschland).

Ausserordentliche Massnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes

(Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 19. 7. 1952; BRB vom 3. 3. 1953)

Mesures extraordinaires prises dans le domaine de la protection de la propriété industrielle

(Accord entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne du 19. 7. 1952; A. C. F. du 3. 3. 1953)

Misure straordinarie prese nel dominio della protezione della proprietà industriale

(Accordo fra la Confederazione svizzera e la Repubblica federale di Germania del 19. 7. 1952; D. C. F. del 3. 3. 1953)

Folgende internationale Marken gelten für das Gebiet der Schweiz als Erneuerung:
Les marques internationales suivantes valent pour la Suisse comme renouvellement:
Le seguenti marche internazionali valgono per la Svizzera come rinnovo:

Marken Nrn. Marques N°s Marche N°	Erneuerte Marken Nrn. Marques renouvelées N°s Marche rinnovate N°	Schutzfrist aus der Erneuerung ab: Délai de protection résultant du renouvellement dès le: Durata di protezione risultante dal rinnovo dal:
144234	65903	29. November 1949
144235	65904	29. November 1949
144236	65905	29. November 1949
144237	91551	29. November 1949
144238	91552	29. November 1949
144239	91553	29. November 1949
144555	66249	19. Dezember 1949
144556	66250	19. Dezember 1949
144753	56021	3. Januar 1950
144754	56022	3. Januar 1950
144755	58267	3. Januar 1950
144756	60954	3. Januar 1950
144757	60955	3. Januar 1950
144758	62990	3. Januar 1950
144759	63944	3. Januar 1950
146366	48674	8. April 1950
146367	48907	8. April 1950
146368	52064	8. April 1950
146369	53950	8. April 1950
146370	54054	8. April 1950
146371	61097	8. April 1950
146372	62508	8. April 1950
146782	55155	2. Mai 1950
147914	58356	10. Juli 1950
147916	49607	10. Juli 1950
147917	61161	10. Juli 1950
147918	61162	10. Juli 1950
147919	64186	10. Juli 1950
147920	66448	10. Juli 1950
147929	94509	10. Juli 1950
148337	68219	7. August 1950
148409	50045	14. August 1950
149031	48295	11. September 1950
149032	48905	11. September 1950
149033	53827	11. September 1950
149034	55976	11. September 1950
149035	57271	11. September 1950
149036	57272	11. September 1950
149038	67909	11. September 1950
149039	94179	11. September 1950
149046	63736	11. September 1950
149138	55316	11. September 1950
149139	56305	11. September 1950
149140	59704	11. September 1950
149307	50803	25. September 1950
149825	69749	26. Oktober 1950
151135	43163	12. Januar 1951
152176	51423	2. März 1951
152177	58046	2. März 1951
152178	63974	2. März 1951
152179	69274	2. März 1951
152185	91715	2. März 1951
152952	57999	10. April 1951
152953	58000	10. April 1951
153481	44028	7. Mai 1951
153716	40757	21. Mai 1951
154679	73314	3. Juli 1951
154680	73315	3. Juli 1951
155303	54052	3. August 1951
155304	96769	3. August 1951
155305	98932	3. August 1951
155306	100627	3. August 1951
156034	46591	10. Mai 1951
156035	46592	10. Mai 1951
156036	46593	10. Mai 1951
156037	46595	10. Mai 1951
156038	46596	10. Mai 1951
156039	50329	10. Mai 1951
156041	51416	10. Mai 1951
156042	51418	10. September 1951
156043	58008	10. September 1951
156045	66127	10. September 1951
158867	46594	16. Januar 1952
159305	44986	30. Januar 1952
159306	44987	30. Januar 1952
159307	44989	30. Januar 1952
159308	45880	30. Januar 1952
159309	48814	30. Januar 1952
159310	53937	30. Januar 1952
161573	61698	12. Mai 1952
167708	79103	9. März 1953

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1953

Leichtes Handelsbilanzaktivum bei gesunkenem Import und erhöhtem Export

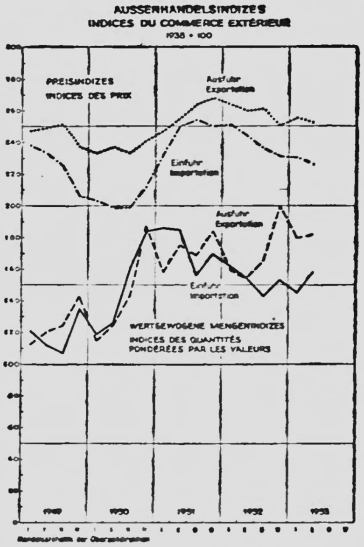
Die schweizerische Wirtschaft steht — gesamthaft betrachtet — im Zeichen der Stabilisierung auf verhältnismässig hohem Niveau. Die Stützen der anhaltend guten Beschäftigungslage bilden hierbei nach wie vor hauptsächlich die Bautätigkeit und die Exportproduktion. Die Ausfuhr des Berichtszeitraums stellt mit einem Wertbetrag von 2459,9 Mio Fr. — das sind 209,3 Mio mehr (+ 9,3%) als im vorjährigen Parallelzeitraum — einen bis anhin nie registrierten Höchststand dar. Die Einfuhr in Höhe von 2425,6 Mio Fr. verzeichnet dagegen im Vergleich zum entsprechenden Vorjahrsergebnis eine Abnahme in Wert und Menge von prozentual annähernd gleichem Ausmass (— 11, bzw. 10%). In diesem Zusammenhang sei bemerkt, dass die monatlichen Einfuhrumsätze sich von August 1952 bis Mai 1953 fortgesetzt unter dem entsprechenden Vorjahresniveau bewegten. Trotz dieser sinkenden Tendenz überschreitet aber der derzeitige Import das Mengenvolumen des ersten Semesters 1938 noch um ein Fünftel.

Entwicklung der Aussenhandelsbilanz

	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz	Ausfuhrwert
1. Halbjahr	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	+ Aktivität — Passivität Mio Fr.	in % des Einfuhrwertes
1938	342 348	781,3	30 045	618,4	— 162,9	79,2
1949	332 804	1965,0	24 281	1638,1	— 326,9	83,4
1950	338 415	1785,8	22 672	1643,5	— 142,3	92,0
1951	497 797	3139,9	32 378	2245,1	— 894,8	71,5
1952	457 616	2731,1	29 495	2250,6	— 480,5	82,4
1953	410 539	2425,6	33 192	2459,9	+ 34,3	101,4

Wie bereits eingangs erwähnt, zeigt unsere Warenhandelsbilanz im Berichtshalbjahr bei rückläufigen Einfuhr- und steigenden Ausfuhrbetreffnissen eine wesentliche Veränderung. So ist diesmal an Stelle des vorjährigen Einfuhrüberschusses von 480,5 Mio Fr. ein Aktivsaldo im Umfang von 34,3 Mio Fr. getreten. Zu dieser Entwicklung sei erwähnt, dass der Aussenhandel der Monate Februar und März 1953 mit ansehnlichen Aktivsalden zu unsern Gunsten abschloss. In den übrigen Monaten der Berichtsperiode wohnte unserem Güteraustausch stark bilanzausgleichender Charakter inne, indem der Ausfuhrerlös hier jeweils nur unbedeutend hinter dem Einfuhrwert zurückblieb.

Die nachfolgende Graphik illustriert die Bewegung des auswärtigen Handels der Schweiz während des Jahrfünfts 1949—1953.



Nach der saisonüblichen Abschwächung zu Jahresbeginn registriert der wertgewogene Mengenindex (1938 = 100) in den Monaten April bis Juni bei Ein- und Ausfuhr wieder eine Aufwärtsbewegung. Der Totalindex der Einfuhr hält sich im zweiten Quartal 1953 auf einem Stand von 158 und weist damit gegenüber dem Vorquartal und dem Mittel der Monate April bis Juni 1952 eine Zunahme um 9, bzw. 3% auf. Dabei wird die sich gegenüber der vorjährigen Parallelzeit ergebende Erhöhung von der Gruppe der Lebensmittel (Index 2. Quartal 1953: 116) und Fabrikate (213) getragen, welche eine Verstärkung um je 8% aufweisen. Dagegen hat sich der Bezug von Rohstoffen (133) im nämlichen Zeitraum verringert (— 9%). Im Vergleich zum ersten Vierteljahr 1953 sind Fertigwaren mit den grössten Mehrumsätzen vertreten (+ 12%), da der Zuwachs bei Rohstoffen und Lebensmitteln lediglich 7, bzw. 4% ausmacht. Der Gesamtindex der Ausfuhr beziffert sich im zweiten Vierteljahr auf 182 gegen 179 im unmittelbar vorangegangenen Quartal. Das leichte Anziehen beruht auf einem Mehrversand von Fabrikaten (Index 190 gegen 185), wogegen Lebensmittel (126) und Rohstoffe (129) eine Abnahme registrieren. Verglichen mit der Parallelperiode 1952 weist unser Warenabsatz eine wesentlich stärkere Vergrösserung auf (+ 18%). Diese Entwicklung wird durch die Gruppe der Fertigwaren (+ 19%) bestimmend beeinflusst. Auch Rohstoffe sind vermehrt ausser Landes gegangen, während Lebensmittel praktisch auf dem durchschnittlichen Niveau der Monate April bis Juni 1952 verharren.

Die Aussenhandelspreise (1938 = 100) verzeichnen in der Berichtsperiode sowohl bei der Einfuhr (226), als auch bei der Ausfuhr (252) sinkende Tendenz, wobei sich allerdings gegenüber dem mittleren Preisstand der ersten drei Jahresmonate 1953 nur geringfügige Abschläge (Einfuhr: — 2%, Ausfuhr: — 1%) ergeben. Auch innerhalb der drei Hauptwarengruppen sind gegen den letztgenannten Zeitabschnitt die preislichen Veränderungen nur unbedeutend. Im Vergleich zum zweiten Vierteljahr 1952 stellt sich der Preisabschlag bei der Einfuhr auf 7%. Im Vordergrund steht hierbei die Preisminderung (— 11%) bei Rohstoffen (Index 2. Quartal 1953: 226), während die Senkung bei Lebensmitteln (272) und Fabrikaten (195) bloss 6, bzw. 5% beträgt. Bei der Ausfuhr registrieren die für die Bestimmung des Gesamtindex entscheidend ins Gewicht fallenden Preise für Fertigwaren (260) eine Abnahme um 3%. Für Rohstoffe (212) wird eine Abschwächung um 4% gebucht, während die ausgeführten Lebensmittel (228) im Gegensatz zur vorerwähnten Tendenz im Quartalsdurchschnitt eine leichte Verteuerung (+ 2%) aufweisen.

Einfuhr

Ueber unsere Einfuhr nach Hauptwarengruppen gibt nachstehende Tabelle Aufschluss:

		Lebens-, Genuss- und Futtermittel		Rohstoffe		Fabrikate	
		Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.
Halbjahresdurchschnitt	1938	78 329	223,0	275 422	285,0	15 209	295,5
1. Halbjahr	1952	66 442	582,2	361 017	1109,4	30 157	1039,5
2. Halbjahr	1952	84 555	616,6	346 581	934,6	26 113	923,4
1. Halbjahr	1953	80 747	609,7	302 755	815,2	27 037	1000,7

Auffallend ist vor allem der erhebliche Rückgang der Einfuhr von Rohstoffen. Es dürfte dies u. a. davon herrühren, dass sich die Industrie zufolge der Unsicherheit in der Preisentwicklung wieder mehr kurzfristig eindeckt. Bei der heutigen Weltmarktlage hat sodann auch die Vorratshaltung eine Verflachung erfahren, welche durch die Verlangsamung des Bestellungseinganges bei gewissen Erwerbszweigen noch gefördert wird. Verglichen mit dem ersten Semester 1952 sind neben Rohstoffen auch Fabrikate vermindert zur Einfuhr gelangt, wogegen die Zufuhr von Lebensmitteln sich erhöhte. Gegenüber den Monaten Juli bis Dezember 1952 sind lediglich Fertigwaren mit Plusposten vertreten.

Der gegenüber dem ersten Halbjahr 1952 im Bereich der Roh- und Betriebsstoffe eingetretene Importausfall umfasst vornehmlich Kohle, Eisen, Eisenblech, Pyrit, Rohkupfer, Faserstoffe zur Papierfabrikation sowie Eisenbahnschienen und -schwellen. Die Käufe von Heiz- und Gasöl verzeichnen demgegenüber eine beträchtliche Ausweitung. Nennenswert sind sodann auch die Mehrbezüge von Benzin, Bau- und Nutzholz.

Bei den Fabrikaten registrieren in erster Linie Teerderivate für die Farbstoffindustrie, eiserne Röhren und Baumwollgewebe Minderumsätze. Kautschukwaren und pharmazeutische Präparate unterschreiten dagegen nur dem Werte nach die Ergebnisse der vorjährigen Parallelzeit. Der Import von Automobilen hat zugenommen, während Maschinen einzig wertmässig die Daten des ersten Semesters 1952 übertreffen. Etwas reger gestaltete sich ferner auch der Einfuhrhandel mit Leder, Instrumenten, Apparaten, Seiden- und Kunstseidenstoffen sowie mit Garnen aus Kunstseide und Zellwolle.

Im Sektor Lebens- und Futtermittel zeigen insbesondere die Eindeckungen in Zerealien (Hafer, Futtergerste, Mais, Reis) und Zucker eine beachtliche Vergrösserung. Infolge der gegenüber dem ersten Halbjahr 1952 resultierenden starken Preissenkung bei Kristall- und Rohzucker (rund — 25%) steht indessen dieser mengenmässigen Zunahme ein Wertrückgang gegenüber. Nächst den genannten Erzeugnissen sei hier noch auf die Mehrimporte von Oelfrüchten, Speiseölen, Kartoffeln und Frischgemüsen hingewiesen. Im Gegensatz hiezu haben u. a. die Zufuhren von Frischobst, Fasswein, Großschlachtvieh, Schlachtschweinen und Kakaobohnen die Ergebnisse der vorjährigen Parallelperiode nicht mehr erreicht.

Ausfuhr

Ueber die Gliederung unserer Ausfuhr nach volkswirtschaftlichen Kategorien orientiert die beigegebene Aufstellung:

		Lebens-, Genuss- und Futtermittel		Rohstoffe		Fabrikate	
		Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.
Halbjahresdurchschnitt	1938	3596	39,6	15 887	42,9	11 070	575,8
1. Halbjahr	1952	3051	97,7	12 247	91,3	14 197	2061,6
2. Halbjahr	1952	5103	134,5	13 067	117,0	14 489	2246,8
1. Halbjahr	1953	3582	117,3	14 227	115,7	15 383	2226,9

An der im Vergleich zum ersten Halbjahr 1952 eingetretenen Exportvergrösserung nehmen alle drei Hauptwarengruppen teil. Lebensmittel sind dabei der Menge nach in gleichem Umfang ausgeführt worden wie im Halbjahresdurchschnitt 1938, während der Versand von Rohstoffen sich leicht unter dem Niveau der Vorkriegszeit bewegt. Gegenüber diesem Zeitabschnitt hat sich der Absatz von Fertigwaren dagegen dem Werte nach nahezu vervierfacht, bei einem gleichzeitigen Mengenzuwachs um zwei Fünftel.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Halbjahr 1. 1952	2. 1952	1. 1953	Ausfuhrmengenindex [1] Halbjahr 1. 1952	2. 1952	1. 1953
	in Mio Fr.			(1938 = 100)		
Textilindustrie:						
Baumwollgarne	46,8	23,4	26,9	103	72	92
Baumwollgewebe	55,6	57,8	88,2	67	83	134
Stickereien	43,7	46,0	46,2	83	102	97
Schappe	3,4	2,9	2,6	47	64	59
Kunstseiden- und Zellwollgarne	35,5	34,6	34,2	193	213	217
Seiden- und Kunstseidenstoffe	48,9	45,2	56,2	193	184	241
Seiden- und Kunstseidenbänder	4,7	5,2	4,9	87	103	111
Rohkammgarne	6,9	8,5	5,7	201	298	178
Wollgewebe	7,8	11,5	14,1	227	396	484
Wirk- und Strickwaren	12,3	23,3	17,7	159	343	223
Konfektion	17,5	22,5	23,4	232	301	310
Hutgeflechtindustrie	17,0	17,6	20,5	153	170	180
Schuhindustrie in 1000 Paar	599,7	424,3	484,9	63	61	63
Schuhindustrie in Mio Fr.	13,5	13,7	12,8			
Metallindustrie:						
Aluminium	33,9	34,8	33,0	61	66	71
Maschinen	472,6	516,4	506,6	176	189	185
Uhren in 1000 Stück	16891,8	18603,3	15650,4	181	196	155
Uhren in Mio Fr.	499,6	582,9	495,8			
Instrumente und Apparate	152,1	159,5	159,3	298	304	299
Chemische und pharmazeutische Industrie:						
Pharmazeutika	148,7	143,7	157,4	301	322	339
Parfümerien	15,6	13,9	13,6	139	150	148
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	48,4	46,4	48,5	273	318	294
Anilinfarben und Indigo	89,2	90,3	104,4	114	134	155
Nahrungsmittel:						
Käse	48,4	61,5	47,1	86	105	80
Kondensmilch	2,3	3,1	3,0	51	69	62
Schokolade	9,5	11,2	7,7	479	589	420

[1]) Wertgewogener Mengenindex.

Die Verkäufe der in beigegebener Uebersicht aufgeführten Textilerzeugnisse sind gegenüber dem ersten Halbjahr 1952 mehrheitlich gestiegen. Namhafte Absatzbesserungen verzeichnen namentlich Baumwollgewebe, Seiden- und Kunstseidenstoffe sowie Wollgewebe, welche Textilien auch im Vergleich zum zweiten Semester 1952 Mehrumsätze aufweisen. Das nämliche Entwicklungsbild zeigt ebenfalls der Versand von Konfektion. Dagegen blieb u. a. die Ausfuhr von Rohkammgarnen und Schappe hinter den wertmässigen Halbjahresergebnissen von 1952 zurück. Das Geschäft in Baumwollgarnen hat dagegen nur im Vergleich zur vorjährigen Parallelzeit eine erhebliche Werteinbusse erfahren. Der Absatz von Hutgeflechten registriert steigende Tendenz, während der Exporterlös der Schuhbranche leicht abgenommen hat.

Im Bereich der Metallindustrie sind die Lieferungen von Maschinen wesentlich umfangreicher als im Zeitraum Januar bis Juni 1952. Dies gilt ebenfalls für Instrumente und Apparate, wogegen die Verkäufe von Uhren eine Abschwächung aufweisen. Im gleichen Zeitabschnitt hat sich innerhalb der chemisch-pharmazeutischen Industrie die Ausfuhr von Pharmazeutika, Anilinfarben und Indigo merklich vergrössert, wogegen Parfümerien dem Werte nach die vorjährigen Daten nicht mehr erreichten. Demgegenüber hält sich unser Auslandversand von Chemikalien für gewerblichen Gebrauch auf dem wertmässigen Niveau der ersten sechs Monate des vorangegangenen Jahres. Auf dem Gebiet der Nahrungsmittel ist der Export von Käse etwas zurückgegangen, während Kondensmilch vermehrt nach dem Ausland abgesetzt wurde. Trotz rückläufiger Umsätze bewegen sich sodann die Lieferungen von Schokolade immer noch beträchtlich über dem Volumen des letzten Normaljahres (1938).

Aussenhandel nach Ländern

Der in unserem Aussenbandel erzielte Aktivsaldo rührt vom Güteraustausch mit den überseeischen Gebieten ber, indem der Warenverkehr mit den europäiscben Ländern im ersten Halbjahr 1953 ein Bilanzpassivum aufweist. Verglicben mit den Ergebnissen des Parallelzeitraums 1952 hat sich unsere Einfuhr aus Europa um 8 %, jene aus Uebersee dagegen um mehr als das Doppelte (— 17 %) verringert. Im nämlicben Zeitraum ist die Ausfuhr nach den europäiscben Märkten anteilsmässig etwas stärker gestiegen (+ 11 %) als der Warenversand nacb den überseeiscben Kundenländern (+ 7 %). Der wertmässige Anteil des Europahandels an unserem gesamten Warenaustausch beläuft sicb im Berichtszeitraum bei der Einfuhr auf 67 % und bei der Ausfuhr auf 58 %, das sind rund 3, bzw. 1 % mebr als in den ersten sechs Monaten 1952. Die gegenwärtigen Prozentsätze unterschreiten somit immer noch beträcbtlich die wertmässigen Quoten des letzten Vorkriegsjahrfünfts 1934/1938 (Einfuhr aus Europa: 78 %; Ausfuhr nacb Europa: 76 %).

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr				Ausfuhr			
	1. Halbjahr		Jahr	1. Halbjahr	1. Halbjahr		Jahr	1. Halbjahr
	1952	1953	1938	1953	1952	1953	1938	1953
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
Dentschland	491,3	481,9	23,2	19,9	215,4	271,4	15,7	11,0
Oesterreicb	51,2	45,8	2,1	1,9	54,1	52,7	2,3	2,1
Frankreich	258,2	235,3	14,3	9,7	163,8	180,9	9,2	7,4
Italien	199,8	227,9	7,3	9,4	193,3	244,7	6,9	9,9
Beigien-Luxemburg	171,9	106,5	4,3	4,4	120,3	132,5	3,2	5,4
Niederiande	109,4	109,8	3,5	4,5	82,6	83,0	4,7	3,4
Grossbritannien	171,5	172,4	5,9	7,1	114,8	114,2	11,2	4,6
Spanien	29,4	28,4	0,3	1,2	40,4	50,8	0,4	2,1
Dänemark	33,0	30,8	0,9	1,3	43,1	46,5	1,4	1,9
Scbweden	65,8	53,9	1,2	2,2	77,2	82,1	3,1	3,3
Tschecboslowakei	38,7	20,9	3,6	0,9	29,7	15,9	3,3	0,6
Aegypten	12,7	28,5	1,6	1,2	23,6	35,0	1,1	1,4
India	12,2	4,6	1,4	0,2	46,4	43,3	1,8	1,8
China	15,1	34,8	0,5	1,4	31,7	67,2	2,1	2,7
Japan	26,0	18,2	0,7	0,8	5,0	18,9	2,5	0,8
Kanada	99,4	90,9	1,5	3,7	34,5	44,1	1,1	1,8
Vereinigte Staaten	486,7	309,0	7,8	12,7	298,2	405,8	6,9	16,5
Mexiko	13,7	10,3	0,2	0,4	30,6	37,2	0,6	1,5
Brasilien	31,3	22,3	0,7	0,9	88,0	40,4	1,3	1,6
Argentinien	15,4	23,3	3,6	1,0	63,8	12,4	2,7	0,5
Australiscber Bund	10,7	14,7	0,6	0,6	21,8	25,2	1,3	1,0

Im Güteraustausch mit den Vereinigten Staaten steht — verglicben mit dem ersten Halbjahr 1952 — einem beträchtlicben Importrückgang eine erbebliche Exportzunahme gegenüber. Zufolge dieser Aussenbandelsgestaltung ist im Handel mit diesem Land an Stelle der vorjährigen Passivität (— 188,5 Mio Fr.) nun ein Aktivsaldo im Umfang von 96,8 Mio Fr. getreten. Innerbalb der übrigen in der Tabelle aufgeführten überseeischen Gebiete ergeben sicb sodann im Geschäft mit Aegypten und Cbina — bei erböhten Umsätzen in beiden Verkehrsricbtungen — ebenfalls Ausfuhrüberschüsse zu unsern Gunsten. Trotz rückläufiger Aussenhandelsdaten ist sodann auch unser Handel mit India und Brasilien aktiv. Ueberdies verzeicbnete unser Handelsverkehr mit Japan, welcher im entsprecbenden Vergleichszeitraum des Vorjahres einen Passivsaldo aufwies (— 21 Mio), diesmal einen geringfügigen Aktivsaldo. Im Gegensatz zu dieser Tendenz ist der Warenaustausch mit Kanada nnd Argentinien passiv. Im Bereicb der europäischen Länder zeigt der Aussenbandel mit Deutschland bei gestiegenem Export und sinkendem Import immer nocb ein ungewöbnlicb bohes Bilanzpassivum zu unsern Lasten. Nambaft vergrössert bat sich der Güterverkehr mit Italien. Im Handel mit diesem Land, wie aucb mit Spanien, Dänemark und Schweden, übertreffen die Ausfuhrumsätze die Einfuhrergebnisse. Den Absoiutzahien nach zeigt der auswärtige Handel mit den Niederianden und Grossbritannien gegenüber dem ersten Semester 1952 sozusagen keine Veränderungen. Merklich verringert bat sicb dagegen das Aussenbandelsvoiumen mit der Tscbechosiowakei. Zufoige sinkender Bezüge und vermehrter Lieferungen verzeichnet der Einfuhrüberscbuss im Warenverkehr mit Frankreicb eine bemerkenswerte Abnahme. Und im Güteraustausch mit Beigien-Luxemburg führte die nämliche Entwicklung sogar zu einer Umkebr der Bilanzgestaltung, indem der letztjährige Passivsaldo von rund 52 Mio Fr. im Berichtszeitraum durcb ein Aktivum in Höbe von 26 Mio Fr. abgelöst worden ist.

Bern, den 22. Juli 1953. Eidgenössiscbe Oberzolldirektion.

168. 23. 7. 53.

Abschluss einer Vereinbarung mit der Bundesrepublik Deutschland über den Schuldendienst der Grenzkraftwerke am Rhein

Seit einiger Zeit sind über die Regelung des Schuldendienstes der Grenzkraftwerke am Rhein, welche vom Londoner Schuldenabkommen ausgenommen ist, bilaterale Verhandlungen geführt worden. Diese haben durch die Unterzeichnung einer schweizerisch-deutschen Vereinbarung ihren Abschluss gefunden. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland sichert darin den Transfer für die von den deutschen Grenzkraftwerken geschuldeten laufenden und rückständigen Zinsen sowie Kapitaltilgungen der bestehenden Anleihen und Darlehen auf der Grundlage einer angemessenen Neuregelung der Bedingungen der Anleihens- und Darlehensverträge zu. Die Vorschläge der schuldnerischen Gesellschaften für diese Anpassung der Anleihensbestimmungen sollen den in den Anleihensverträgen ausdrücklich vorgesehenen Gläubigergemeinschaften unterbreitet werden. Ueber ihren Inhalt ist die Oeffentlichkeit bereits durch private Mitteilungen seitens der schweizerischen Gläubigervertreter unterrichtet worden.

Durch diese abgeschlossene Vereinbarung werden die erforderlichen Voraussetzungen für die Durchführung der Gläubigerversammlungen der Obligationenanleihen der betreffenden Grenzkraftwerke geschaffen. Mit Rücksicht auf diesen Vertragsinhalt erfolgt die Unterzeichnung schweizerischerseits unter Ratifikationsvorbehalt; die Vereinbarung wird den eidgenössischen Räten zur Genehmigung unterbreitet. 168. 23. 7. 53.

Conclusion d'un accord avec la République fédérale d'Allemagne sur le service des dettes des usines hydro-électriques frontalières sur le Rhin

Des pourparlers entre la Suisse et l'Allemagne occidentale se déroulaient depuis quelque temps au sujet de la réglementation du service des dettes financières des usines hydro-électriques frontalières sur le Rhin, restée en dehors de l'accord de Londres sur les dettes extérieures allemandes. Ils ont abouti récemment à la signature d'un arrangement. Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne garantit le transfert des intérêts, courants et arriérés, et de l'amortissement du capital des emprunts et prêts des usines frontalières allemandes sur le Rhin, sur la base d'une revision appropriée des conditions d'emprunts et de prêts. Les propositions des sociétés débitrices visant l'adaptation des clauses des contrats d'emprunt doivent être soumises aux communautés de créanciers prévues expressément dans ces contrats. Le public a déjà été informé des détails de ces propositions par des communiqués émanant de représentants des créanciers suisses.

Le nouvel accord crée la base nécessaire pour les assemblées des créanciers obligataires des usines frontalières en question. Vu son contenu, l'accord n'a toutefois été signé du côté suisse que sous réserve de ratification; il sera en effet soumis à l'approbation des Chambres fédérales.

168. 23. 7. 53.

Bundesratsbeschluss Nr. 67 über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 21. Juli 1953)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland, in der Fassung vom 22. Juni 1939, verlängert durch Bundesbeschluss vom 15. Juni 1951, beschliesst:

Art. 1. Die Einfuhr der hiernach genannten Waren ist nur mit einer besonderen Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes zulässig:

Tarifnummer	Warenbezeichnung
	Gewebe aus den unter Nr. 396 genannten Spinnstoffen:
	– rob, auf 5 mm im Geviert, enthaltend:
	– – unter 9 Fäden:
406	– – – andere (als Jute)
407	– – von 9 bis und mit 12 Fäden
408	– – von 13 bis und mit 20 Fäden
409	– – von 21 bis und mit 35 Fäden
410	– – von mehr als 35 Fäden
411 a	– gekocbt, gelaugt (gebaucht), cremiert, gebleicht
411 b	– imprägniert
412	– gefärbt, bedruckt
413	– buntgewebt
	Decken (Bett- und Tischdecken usw.), abgepasst:
417	– ohne Näharbeit oder Posamentierarbeit, auch mit offenen oder bloss geknüpften Gewebefransen
417 a	– Käsetücber, ohne Näh- oder Posamentierarbeit
418	– mit Posamentier- oder Näharbeit

Art. 2. Für die Erteilung der Bewilligung zur Einfuhr der in Art. 1 hievor erwähnten Waren wird eine Kanzleigebühr von 2 Franken pro Bewilligung erhoben.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 23. Juli 1953 in Kraft. Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug beauftragt. 168. 23. 7. 53.

Arrêté du Conseil fédéral N° 67 relatif à la limitation des importations

(Du 21 juillet 1953)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger, dans sa teneur du 22 juin 1939, prorogé par l'arrêté fédéral du 15 juin 1951, arrête:

Article premier. L'importation des marchandises indiquées ci-après ne pourra se faire qu'avec une autorisation spéciale du service des importations et des exportations près la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique:

Numéros du tarif donanier	Désignation des marchandises
	Tissus des matières textiles dénommées au N° 396:
	– écrus, présentant par carré de mm. de côté:
	– – moins de 9 fils:
406	– – – autres (que de jute)
407	– – de 9 à 12 fils inclusivement
408	– – de 13 à 20 fils inclusivement
409	– – de 21 à 35 fils inclusivement
410	– – plus de 35 fils
411 a	– débouillis, lessivés, crémés, blanchis
411 b	– imprégnés
412	– teints, imprimés
413	– de fils teints
	Couvertures (tapis de lit, de table, etc.) découpées:
417	– sans travail à l'aiguille ni passementerie, même avec franges venues au tissage ou simplement nouées
417 a	– Toiles à fromage, découpées, sans travail à l'aiguille ni ouvrages de passementerie
418	– avec passementerie ou avec travail à l'aiguille

Art. 2. Un émolument de 2 francs par permis sera perçu pour la délivrance des permis d'importation concernant les produits mentionnés à l'article premier ci-dessus.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 23 juillet 1953. Le Département fédéral de l'économie publique et le Département fédéral des finances et des douanes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de son exécution.

168. 23. 7. 53.

Decreto del Consiglio federale N° 67 concernente la limitazione delle importazioni

(Del 21 luglio 1953)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, nel testo del 22 giugno 1939, prorogato dal decreto federale del 15 giugno 1951, decreta:

Art. 1. Le merci indicate qui appresso possono essere importate soltanto con un permesso speciale del servizio importazioni ed esportazioni della divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica:

Voci della tariffa doganale	Designazione delle merci
	Tessuti delle materie nominate alla voce 396:
	– greggi, aventi per quadrato di 5 mm. di lato:
	– – meno di 9 fili:
406	– – – altri (che non siano di juta)
407	– – da 9 a 12 fili inclusivamente
408	– – da 13 a 20 fili inclusivamente
409	– – da 21 a 35 fili inclusivamente
410	– – più di 35 fili
411 a	– bolliti, lisciviati, crémés, imbianchiti
411 b	– impregnati
412	– tinti, stampati
413	– di fili di colori diversi
	Coperte (coperta da letto, tappeti da tavola, ecc.) ritagliate:
417	– senza lavoro d'ago o da passamanaio, anche con frange risultanti dalla tessitura stessa, sciolte o semplicemente annodate
417 a	– Tela per la preparazione del formaggio, ritagliate, senza lavoro d'ago o da passamanaio
418	– con lavoro d'ago o da passemanaio

Art. 2. Il permesso d'importazione delle merci indicate nell'articolo 1 è rilasciato verso pagamento di una tassa di 2 franchi.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il 23 luglio 1953. Il Dipartimento federale dell'economia pubblica e il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane sono incaricati, ciascuno per quanto lo concerne, di eseguirlo.

168. 23. 7. 53.

Portugiesische Kolonien
Liberalisierung der Einfuhr

Die portugiesische Regierung hat gemäss einer Mitteilung des Sekretariates des OECE-Rates in Paris die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Erzeugnisse in allen portugiesischen Kolonien liberalisiert. Die Liberalisierungsquote wird dadurch von 75% auf 81,6% erhöht. (Vgl. auch die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 181 vom 5. August 1952 und Nr. 174 vom 28. Juli 1951.)

Colonies portugaises
Libération de l'importation

Selon une communication du secrétariat du Conseil de l'Organisation européenne de coopération économique à Paris, le Gouvernement portugais a libéré l'importation des produits mentionnés ci-après dans toutes les colonies portugaises. Le taux de libération est de ce fait porté de 75% à 81,6% (voir publications dans la Feuille officielle suisse du commerce du 5 août 1952, N° 181, et du 28 juillet 1951, N° 174).

I. Produits alimentaires

Bière
Orge perlé
Farine de maïs
Pâtes alimentaires
Epices n.sp.
Extraits de malte, simples ou mélangés à des substances non médicinales
Glucose
Légumes verts et légumes en conserve n.sp.
«Jagra» Sucre moscouade
Sauces pour condiments
Jus de fruits et extraits végétaux n.sp., pour la préparation de sirops et rafraîchissements
Tabac, en cigares et cigarilles
Tabac en cigarettes

III. Produits manufacturés

Métaux et leurs alliages bruts:
- en acier en fil
- aluminium et ses alliages en barres, plaqués et feuilles
- en fil
- en fer, en fil
- zinc, en fil

Ammonium n.sp.
Camphre naturel ou artificiel
Carbonate de plomb
Carbonate de sodium
Carbonate n.sp.
Carbonate de calcium
Cocaïne et ses sels
Créolines
Ether sulfurique
Gaz comprimés ou liquéfiés dissous ou non:
- Acétylène
- Ammoniaque

Huiles essentielles et autres produits n.sp. pour la parfumerie
Révélateurs et fixateurs pour photographie
Produits pour aromatiser le tabac
Encres pour rouleaux de machines typographiques et pour l'obtention de copies
Pâtes n.sp.
Encres non préparées, n.sp.
Tissus de soie naturelle ou artificielle, contenant du coton, de la laine, du lin ou similaires:
- en pièce
- en ouvrage

Amplificateurs de son
Amplificateurs électriques de potentiel et les appareils de commande respectifs
Pièces détachées et lampes de récepteurs radio-électriques
Appareils et machines:
- Aspirateurs et cireuses
- exclusivement destinés à l'extraction et préparation des minerais
- destinés à torréfier, moudre et faire le café
- accessoires et pièces détachées

Balances de précision
Bouées pour l'amarrage ou le balisage
Cylindres pour laminage et calandrage
Instruments et appareils pour la pêche
Instruments de musique — pianos et pianos mécaniques
Matériel destiné à l'élévation des eaux y compris les appareils respectifs de manœuvre, machines productrices de force motrice et pièces détachées
Moulins à moudre le maïs et leurs accessoires
Thermomètres
Bandages pleins en caoutchouc avec ou sans armature d'acier pour camions et autres véhicules de transports
Caoutchouc préparé pour la réparation des chambres à air pour pneus
Motocyclettes avec ou sans roues d'appui, avec sidecar ou carrosserie
Peaux, manufacturées, n.sp.
Caoutchouc et similaires en feuilles, n.sp.
Bois ouvragés, en châssis pour portes et fenêtres et similaires
Filtres à eau:
- en grès ou en porcelaine
- en autres matières
- à bougies

Produits céramiques manufacturés n.sp.
Verre:
- en plaques avec armature métallique
- en grains, verroterie manufacturée n.sp.
- ouvragé, coloré, opaque, gravé, irisé, etc.
- n.sp.

Matières minérales, manufacturées, n.sp.
Plomb manufacturé, tubes
Plomb manufacturé, n.sp.
Cuivre et ses alliages:
- en robinets et valves pour canalisations
- en tubes
- manufacturés n.sp.

Etain manufacturé n.sp.
Fer ou acier:
- accessoires pour l'assemblage de tubes en fer ou acier y compris coudes et tampons
- manufacturés en fil de fer ou acier
- en tubes — non sp. — y compris les «Mannesmann»
- cisaillé et étiré, simple ou manufacturé pour armatures de construction en béton ou ciment armé
- cisaillé et étiré, pour potcaux de support pour fils conducteurs d'électricité

Filtres à eau en métal
Meubles métalliques n.sp.
Presses à copier et indices alphabétiques
Impressions en couleurs et lithographies en forme de réclame pour calendrier et calendriers imprimés en n'importe quelle langue
Fiches pour machines à statistiques «Samas», «Power» et semblables
Imprimés en détail, en carton, papier, papier cartonné, gélatine, celluloïd et pâtes semblables
Billets et papier-monnaie avec cours officiel
Papier peint ou estampé, doré ou argenté. Papier découpé pour bouquets et gâteaux
Papier buvard
Papier hygiénique
Papier cartonné, papier et carton, papier gondolé pour emballage et protection des marchandises
Armes de guerre, à feu et n.sp. et leurs accessoires
Carabines à tir réduit, à canon non strié de plus de 6 à 9 mm.
Carabines à tir réduit à canon strié ou non de calibre supérieur à 6 mm.
Bagages n.sp.
Képis et casques
Casquettes et articles semblables n.sp.
Chaussures:
- n.sp., avec semelle en cuir ou en cuir avec semelle en caoutchouc, pour enfants
- usagés pour commerce avec les indigènes
- n.sp.
- n.sp. pour hommes

Lampes, réverbères et veilleuses pour l'éclairage, n.sp.
Lampes pour l'éclairage électrique
Chapeaux en feutre pour hommes
Chapeaux n.sp. pour hommes
Etuis pour cigarettes, étuis pour cigares, étuis pour allumettes, tabatières, et bourses de poche
Colles et mastics
Colles solides ou pâteuses n.sp., à l'exception des gélatines, colles fortes, colles de poissons et mastics
Brosses à dents
Idem pour usage personnel n.sp.
Idem n.sp. et balais, balayettes et semblables
Statues et statuettes n.sp.
Etuis non garnis
Nécessaires garnis, de couture, de bureau, de toilette
Etuis garnis, n.sp.
Parasols, n.sp.
Instruments et appareils pour le sport, leurs accessoires et pièces détachées
Matériel de guerre divers, n.sp.
Sérums et vaccins immunisants pour le bétail
Objets pour le culte religieux
Pâtes et pellicules pour le remplacement du papier, découpées ou non
Pâtes n.sp., ouvrages n.sp.
Peignes fins et à lisser, en caoutchouc, en celluloïd, galalithe, bakélite et pâtes semblables
Perles artificielles séparées
Mèches à poudre
Montres
- pièces pour mouvements de montres
- d'usage personnel ou leurs boîtiers en or ou en platine
- d'usage personnel ou leurs boîtiers en plaqué or et dorés
- d'usage personnel n.sp.
- n.sp.

Teintures solides pour teindre les tissus

Anderseits sind folgende Waren von der bisherigen Liberalisierungsliste gestrichen worden:

D'autre part, les marchandises suivantes ont été rayées de la liste de libération en vigueur jusqu'ici:

Accumulateurs et condensateurs électriques pour automobiles

Papier:
- en sacs, propres pour emballer le ciment et d'autres produits originaires des provinces d'outre-mer, bien qu'avec des inscriptions ne constituant pas des réclames ou annonces
- pour emballages, n.s., en feuilles ou en bobines, bien qu'avec des inscriptions ne constituant pas des réclames ou annonces

168. 23. 7. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

NEPTUN

Transport- und Schiffahrts AG., Basel

3½%-Anleihe von Fr. 2 500 000 nom. von 1947

Bei der gemäss Tilgungsplan vorgenommenen zweiten Ziehung sind folgende 125 Obligationen von je Fr. 1000 im Gesamtbetrage von Fr. 125 000 per 1. November 1953 ausgelost worden:

51	243	528	727	891	1107	1256	1407	1595	1745	1930	2257	2419
71	325	560	730	952	1130	1298	1414	1604	1746	1932	2281	2428
95	355	596	786	960	1180	1317	1442	1622	1766	1948	2296	2467
119	367	618	788	973	1182	1331	1461	1653	1812	1953	2315	2472
120	400	621	812	996	1187	1336	1462	1654	1838	1959	2330	2490
130	444	622	814	1021	1192	1339	1474	1674	1854	2057	2331	
165	452	680	824	1068	1244	1350	1475	1676	1857	2073	2344	
162	465	688	857	1079	1246	1355	1516	1734	1888	2094	2369	
217	472	697	881	1085	1250	1372	1531	1741	1887	2229	2394	
231	517	721	885	1097	1253	1391	1572	1744	1895	2239	2411	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltage, d. h. am 1. November 1953, auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons eingereicht werden müssen, sowie die am 1. November 1953 fälligen Coupons werden vom Verfalltag an bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Basel sowie sämtlichen Niederlassungen dieser Bank und am Sitz der Gesellschaft in Basel spesenfrei eingelöst.

Basel, Juli 1953.

«NEPTUN»
Transport- und Schiffahrts AG., Basel.

Kanton Bern

Auf 31. Oktober 1953 wird die sechste Amortisationsserie des Staatsanleihens von 1947 von Fr. 30 000 000 zu 3¼% mit Fr. 710 000 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 710 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
4751— 4800	10631—10650	23701—23750
5301— 5350	12701—12750	23951—24000
5351— 5400	13501—13550	27101—27150
5401— 5450	20501—20540	29101—29150
8601— 8650	20651—20700	29901—29950

Die mit der Serie Nrn. 20501—20550 ebenfalls gezogenen Nrn. 20541—20550 werden erst auf 31. Oktober 1954 zur Rückzahlung gelangen.

Von den frühern Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nrn.	Auslosungsjahr
6823—8	1952
10616—8	1952
21611—2	1952

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Bern, den 8. Juli 1953.

Der Finanzdirektor: Siegenthaler.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Aus Ost und West...

fließen Waren aller Art in unser Land. Beim Kaufe von Schreibmaschinen halten wir Schweizer uns doch lieber an das bewährte einheimische Hermes-Fabrikat. Hinter dieser Marke steht eine Verkaufs- und Service-Organisation, auf die Sie sich immer verlassen können.

HERMES

Modelle schon ab Fr. 230.—

HERMAG
Hermes-Schreibmaschinen AG.
Zürich, Waisenhausstraße 2, Telephon 25 66 98
Generalvertretung für die deutsche Schweiz

L. M. CAMPICHE S.A.
Rue Pépinet 3, Lausanne
Agence générale Suisse romande/Tessin

Zu vermieten in BASEL

LADEN mit grossem Verkaufslokal

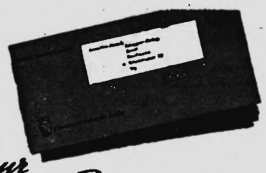
moderne Schaufenster, beste Lage. Anfragen unter Chiffre M 7414 Q an Publicitas Basel.

Wir haben von Bankumbauten günstig abzugeben: einige

Safes-Panzerschränke

sowie einige Kassenschränke, Normalkonstruktion.

BAUER AG., ZÜRICH 6/35
Kassenschrankfabrik
Telephon 28 40 03



Nicht nur für das Steueramt...

sondern ganz in seinem eigenen Interesse führt jeder Geschäftsmann eine Buchhaltung.

Für Hand- und Maschinenbuchhaltungen drucken wir alle nur erdenklichen Formulare, für jedes Buchhaltungssystem, denn wir sind Spezialisten für:

Buchhaltungsformulare jeder Art
Formulare und Tüten für die Lohnbuchhaltung
Buchhaltungs-Zubehör
Farbig linierte Tabellenformulare
Kartei-Anlagen
Gebundene und Loseblätter-Bücher

Verlangen Sie eine Offerte, sie zeigt Ihnen unsere Preiswürdigkeit.

pebe **P. BAUMER/Frauenfeld** Tel. (054) 7 24 51

Geschäftsbücherfabrik, Formulardruckerei
PEBE-Buchhaltungen

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Gesucht
Sichtkartei-Schränke
Standard, Bigla, Kardex. Postfach 278, Zürich 32.

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft"

mit **Photorapid** schneller billiger besser

BÜRO GERÄTE AG DREIKÖNIGSTR 12
TELEPHON (051) 25 36 80 ZÜRICH

Preiswürdig abzugeben

1 elektrische Elliott-Fisher-Buchhaltungsmaschine

mit 2 siebenstelligen Querzählwerken, 2 sechsstelligen und 6 fünfstelligen Längszählwerken. Tischgröße: 445 x 430 mm. Die Maschine befindet sich in sehr gutem Zustand, da nur wenig gebraucht. Herstellungsjahr: 1949. — Offerten an:
Mosterei und Obstverwertungsgenossenschaft Märwil (Thurgau)
Telephon (072) 5 51 04

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (061) 82 71 84

Institut der Schwestern vom heiligen Kreuze Ingenbohl (Schwyz)

Prämien-Anleihen von Fr. 600 000 vom 1. Juli 1897

Sechsundfünfzigste Ziehung vom 1. Juli 1953

Bei der vor Notar und Zeugen stattgefundenen Verlosung wurden nachstehende **16 Serien** zur Rückzahlung gezogen:

Serie Nrn. 95, 140, 219, 278, 303, 340, 367, 373, 381, 391, 418, 437, 572, 576, 595, 597

Fr. 10 000	Serie 572	Nr. 28596	
Fr. 1 000	Serie 340	Nrn. 16952, 16972	
Fr. 1 000	Serie 572	Nr. 28568	
Fr. 1 000	Serie 597	Nr. 29843	
Fr. 500	Serie 140	Nrn. 6981, 6982	
Fr. 500	Serie 278	Nr. 13891	
Fr. 500	Serie 340	Nr. 16994	
Fr. 500	Serie 367	Nr. 18312	
Fr. 500	Serie 381	Nrn. 19014, 19025	
Fr. 500	Serie 391	Nr. 19547	
Fr. 500	Serie 572	Nr. 28578	
Fr. 500	Serie 576	Nr. 28753	
Fr. 500	Serie 595	Nrn. 29702, 29706, 29712	
Fr. 50	Serie 95	Nrn. 4711, 4721, 4749	
Fr. 50	Serie 140	Nrn. 6956, 6963, 6970, 6977, 6985	
Fr. 50	Serie 219	Nrn. 10905, 10906, 10931, 10934, 10937, 10949	
Fr. 50	Serie 278	Nrn. 13856, 13870	
Fr. 50	Serie 303	Nrn. 15141, 15148	
Fr. 50	Serie 340	Nrn. 16951, 16974, 16985, 16991	
Fr. 50	Serie 367	Nrn. 18307, 18309, 18317, 18335, 18338, 18345	
Fr. 50	Serie 373	Nrn. 18614, 18633, 18645, 18646	
Fr. 50	Serie 381	Nrn. 19007, 19033	
Fr. 50	Serie 391	Nrn. 19501, 19518, 19531, 19539, 19540, 19550	
Fr. 50	Serie 418	Nrn. 20867, 20872, 20879, 20888	
Fr. 50	Serie 437	Nrn. 21810, 21837, 21845, 21850	
Fr. 50	Serie 572	Nrn. 28556, 28558, 28566, 28577, 28592	
Fr. 50	Serie 576	Nrn. 28759, 28782, 28788	
Fr. 50	Serie 595	Nrn. 29703, 29718, 29740, 29744, 29749	
Fr. 50	Serie 597	Nr. 29840	

Alle übrigen in den obigen Serien enthaltenen Nummern werden mit **Fr. 20** zurückbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt gegen Rückgabe der betreffenden Obligationen bei der **Kantonalbank Schwyz** in Schwyz.

Bis jetzt nicht verloste Serien:

46, 57, 72, 73, 77, 87, 96, 100, 107, 122, 136, 145, 146, 149, 194, 202, 213, 214, 215, 217, 218, 222, 240, 248, 253, 255, 257, 258, 277, 285, 289, 291, 293, 302, 316, 327, 344, 358, 363, 385, 388, 390, 392, 421, 424, 442, 447, 454, 461, 462, 468, 484, 492, 502, 513, 523, 529, 534, 549, 556, 566, 570, 584, 589.

Schwyz, im Juli 1953.

Bitte Adress-Aenderungen gefälligst mitteilen.

Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 100

«Moniteur belge» Nrn. 180—181, vom 29.—30. Juni 1953

Die «S.A. Linière de Saint-Léonard», früher in Lüttich, jetzt in Malines, rue des Augustines 92, wird vom 1. Juli bis 31. Oktober 1953 den Umtausch ihrer Stammaktien ohne Nominalwertbezeichnung, Nrn. 1 bis 30 000, mit Talon, gegen neue Aktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen, und zwar im Verhältnis von fünf alten Titeln für einen neuen Titel.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 24. Oktober 1953 bewilligt.

Am 31. Oktober 1953 soll die Rückzahlung der im Mai 1944 ausgegebenen Kassascheine 4%, von Fr. 1000, ebenfalls abgeschlossen sein.

Die «S.A. Madrid Palace Hôtel», avenue du Boulevard 5, in Brüssel, wird vom 16. Juli bis 31. Oktober 1953 den titelweisen Umtausch folgender Wertschriften vornehmen:

1. ihrer Kapitalaktien von Fr. 500, mit Talon, gegen neue Kapitalaktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
2. ihrer Abschnitte von $^1/_{10}$-Kapitalaktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 44 und folgende, gegen neue Abschnitte, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
3. ihrer Dividendenaktien, mit Talon, gegen neue Dividendenaktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
4. ihrer Abschnitte von $^1/_{10}$-Dividendenaktien, mit Coupon Nr. 44 und folgende, gegen neue Abschnitte, mit Coupon Nr. 1 und folgende.

Die «S.A. des Ateliers de Construction de la Meuse», in Sclessin-Lüttich, wird vom 1. August bis 31. Oktober 1953 die Rückzahlung ihrer Obligationen 5%, 1920, von Fr. 500, die sich noch in Umlauf befinden, vornehmen.

Am 31. Oktober 1953 soll die Rückzahlung dieser Obligationen ebenfalls abgeschlossen sein.

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 100

«Moniteur belge», N° 180 e 181, del 29—30 giugno 1953

La «S.A. Linière de Saint-Léonard», già a Liegi, attualmente a Malines, rue des Augustins 92, procederà, dal 1° luglio al 31 ottobre 1953, al cambio delle sue azioni ordinarie senza indicazione del valore nominale, Nri da 1 a 30 000, talione attaccato, verso nuove azioni, cedola N° 1 e seguenti attaccate, in ragione di 5 titoli vecchi per un titolo nuovo.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 24 ottobre 1953.

Entro la data del 31 ottobre 1953 deve parimente essere terminato il rimborso dei buoni di cassa 4%, di 1000 franchi, emessi nel maggio del 1944.

La «S.A. Madrid Palace Hôtel», avenue du Boulevard 5, a Bruxelles, procederà, dal 16 luglio al 31 ottobre 1953, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue azioni di capitale di 500 franchi, talione attaccato, verso nuove azioni di capitale, cedola N° 1 e seguenti attaccate;
2. dei suoi tagli di $^1/_{10}$ d'azione di capitale di 500 franchi, cedola N° 44 e seguenti attaccate, verso nuovi tagli, cedola N° 1 e seguenti attaccate;
3. delle sue azioni di dividendo, talione attaccato, verso nuove azioni di dividendo, cedola N° 1 e seguenti attaccate;
4. dei suoi tagli di $^1/_{10}$ d'azione di dividendo, cedola N° 44 e seguenti attaccate, verso nuovi tagli, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La «S.A. des Ateliers de Construction de la Meuse», a Sclessin-Liegi, procederà, dal 1° agosto al 31 ottobre 1953, al rimborso delle sue obbligazioni 5%, 1920, di 500 franchi, che rimangono in circolazione.

Entro la data del 31 ottobre 1953 deve parimente essere terminato il riaffogliamento di dette obbligazioni.